許斐　剛

The anime of Prince of Tennis has finally begun!

I apologize for the people living in the areas that do not receive the broadcast. (However, by next month there should be videos and dvds out for sale.)

I am truly happy to be able to meet so many people during the making of this "Tennis" anime.

Konomi

●週刊少年ジャンプ・H13年24号・32号掲載分収録

11
許斐剛
TAKESHI KONOMI
テニスの王子様
JUMP COMICS
●嵐の予感

テニスの王子様 11

許斐剛

集英社

9784088732015

1929979003906

ISBN4-08-873201-4

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

ジャンプ・コミックス

雑誌 43006－01

ついに迎えた都大会後半戦／ 決勝進出を決めた青学の相手は、全国クラスのDペアを抱える強敵・山吹中／ 第1試合、D2であのネニ・河村ペアがあっさり敗退。D1に出場の天石・菊丸ペアに緊張が奔るが…!?

JUMP COMICS

嵐の予感（あらしのよかん）

許斐 剛（このみ たけし）

Vol.11

テニスの王子様

THE PRINCE OF TENNIS

テニスの王子様

VOL. 11 PRESENTIMENT OF STORM

CONTENTS

Genius 88	Seigaku's Number One Ruffian	7
Genius 89	The Three Monsters	25
Genius 90	~ Quarterfinal Match 1 ~ Fudoumine vs. Yamabuki	43
Genius 91	Presentiment of Storm	63
Genius 92	National Class	85
Genius 93	Minami*Higashikata Pair	103
Genius 94	Sober's	119
Genius 95	A Lucky Beggar	139
Genius 96	Singles 3	157

テニスの名門校・青春学園中等部に入学してきた越前リョーマは、アメリカJr.大会4連続優勝の経歴を持つ、テニスの天才少年。早速テニス部に入部したリョーマは、1年生で初めてレギュラー入りをはたし、地区予選に出場する事に！　数々のアクシデントに見舞われつつも、都大会まで勝ち上がった青学は、ついに準決勝まで駒を進めた。大会前日、いっそう練習に気合いが入る青学テニス部は、パワー強化を図りレギュラー陣の紅白戦を開始。白熱するリョーマVS不二戦、そして桃城は手塚と対戦する事に…！

STORY & CHARACTERS VOLUME 1▶11

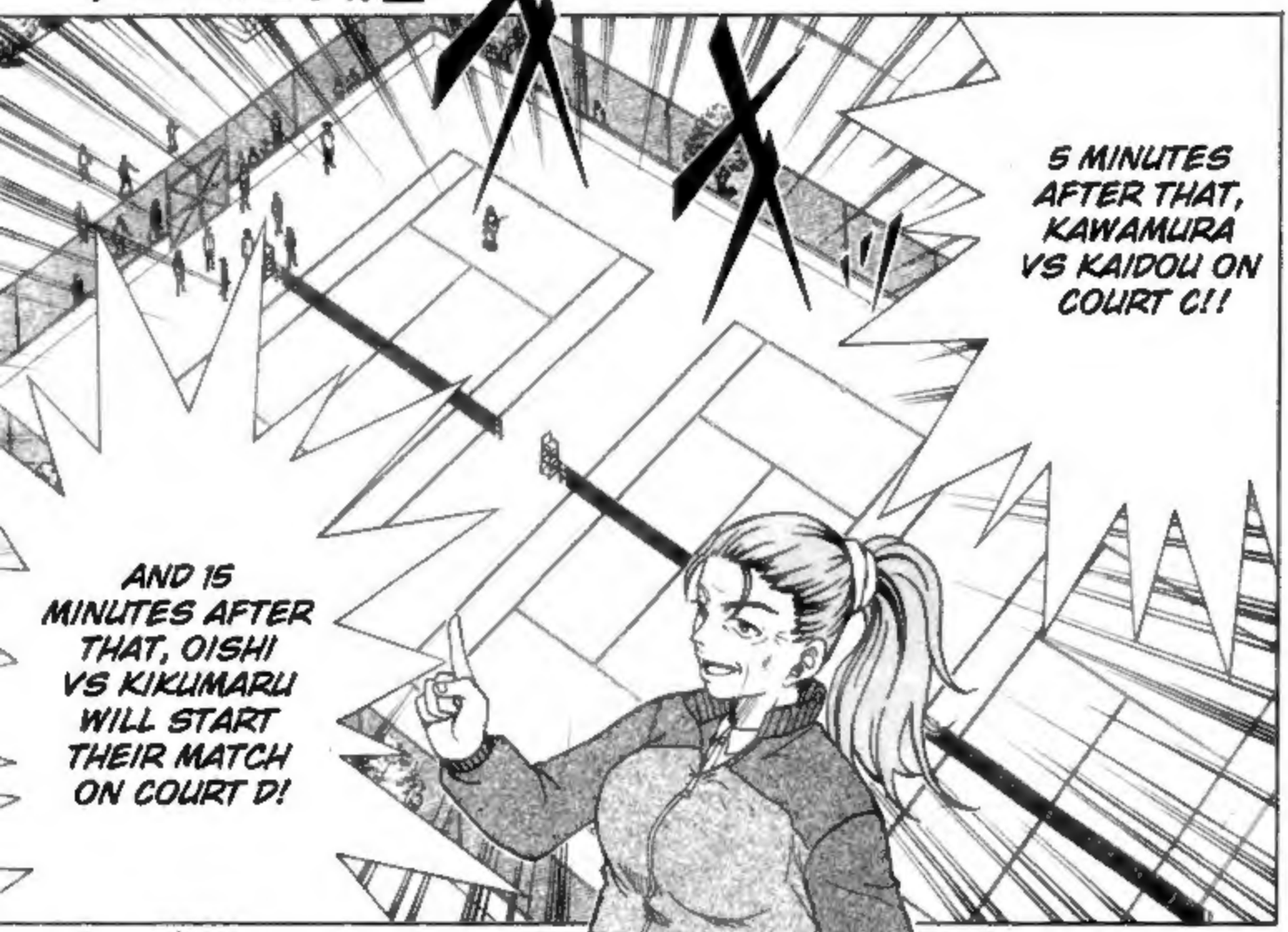
#fet @ irc.irchighway.net Do not distribute our releases outside of IRC without permission!

TRANSLATED: YUUREI
SCANNED: NEENYA
EDITED: MARON-CHAN02

Genius88 SEIGAKU'S NUMBER ONE RUFFIAN

I'LL GO.

SEIGAKU


5 MINUTES AFTER THAT, KAWAMURA VS KAIDOU ON COURT C!!
AND 15 MINUTES AFTER THAT, OISHI VS KIKUMARU WILL START THEIR MATCH ON COURT D!

AMAZING! IT'S MOMO-SENPAI AND THE CAPTAIN!!
B-BUT I WANNA KEEP WATCHING RYOMA-KUN TOO!!
THE BEST CARDS ARE JOSTLING AROUND!

AFTER A FULL OUT SPRINT, EACH INDIVIDUAL HAS DIFFERENT WAYS IN WHICH THEIR FATIGUE BUILDS UP.
THE GOAL OF THESE PRACTICE MATCHS IS TO SEE HOW MUCH THEY CAN FOCUS IN THIS TIME WHEN THEY HAVE THE GREATEST BURDEN.

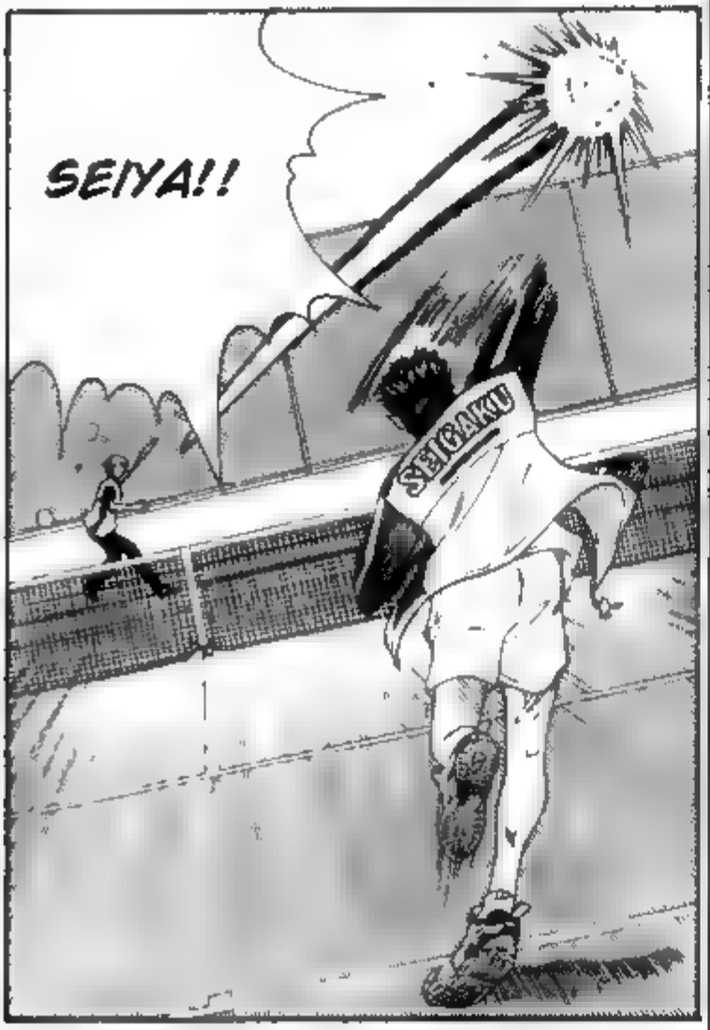
NO WAY... I'M GOING UP AGAINST THE CAPTAIN AT A TIME LIKE THIS...

SFX: GRIN
JEEZ...
UNLUCKY, UNLUCKY.
MOMO'S REALLY INTO IT.
YEAH.
TEZUKA AND MOMO...
THAT'S A MATCH I'D LIKE TO SEE.

ARE YOU GOING TO LOSE FOR ME?
SEIGAKU
SFX: TAP TAP
ボーン ポーン
THEN, SHOULD WE END IT QUICKLY?
ポーン
SFX: TAP
OF COURSE NOT!!
SEIGAKU
THIS MATCH IS STARTING TO HEAT UP TOO!!
WAAAH- WHICH ONE SHOULD I WATCH!?

ALRIGHT, COME MOMOSHIRO...

SFX: OOOOH


SEIYA!!
SEIGAKU

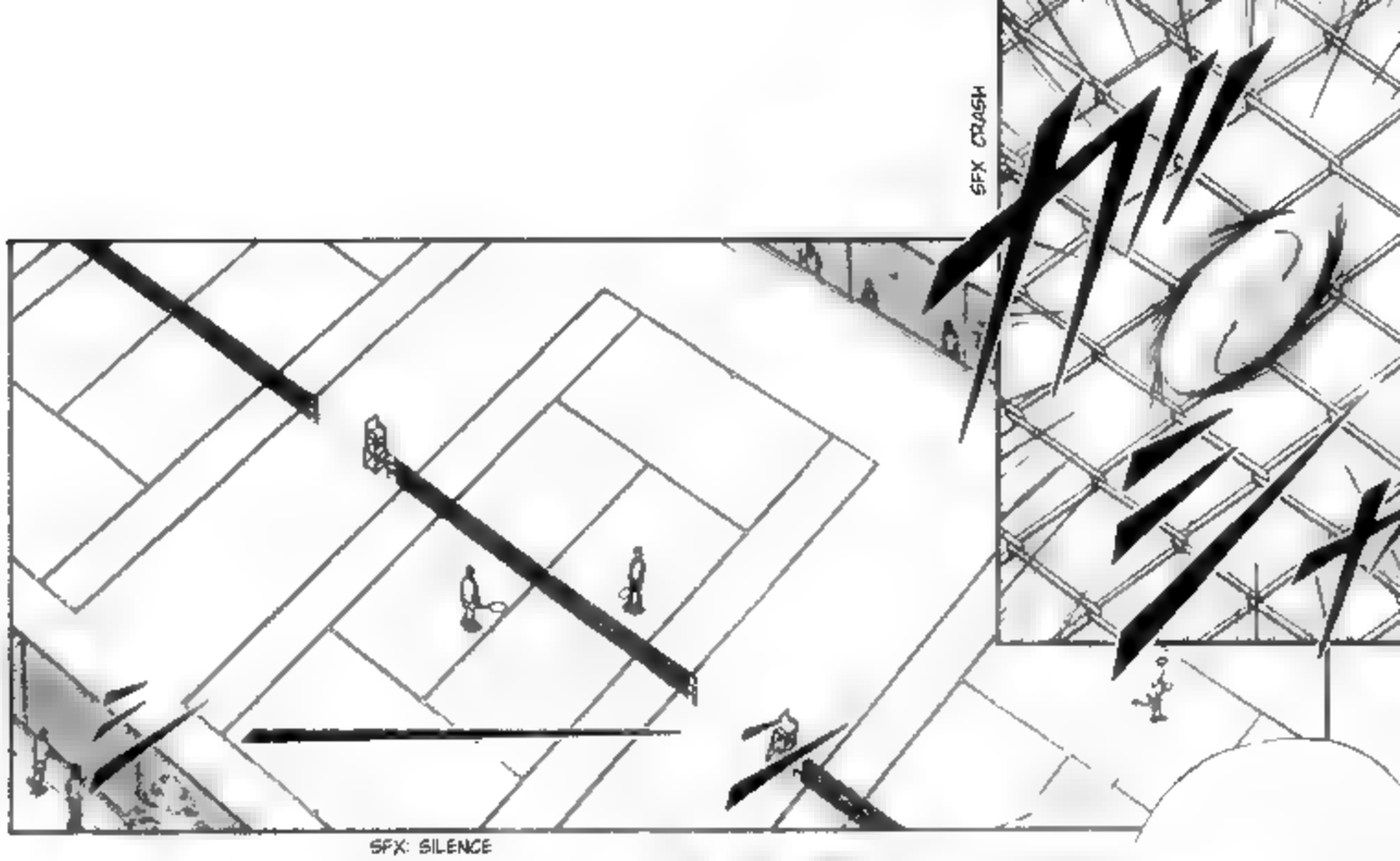
The best of one set match! Momoshiro service play!!

HURRY UP AND COME!!
OOOOH IT'S ALREADY STARTED!!
WOOPS.
SFX: SLIDE
SFX: BAM

I SEE...
HE'S DEFINITELY POWERED UP FROM BEFORE.
SEIGAKU
SFX. SMACK
WITH A STROKE LIKE THIS, EVEN IF HE WENT TO KANTOU OR NATIONALS, IT'D BE A FAIRLY USABLE WEAPON.

EEEH? MOMO DID A DROP SHOT!?
THAT'S GOOD! HE TOTALLY CAUGHT HIM OFF GUARD!
SFX: GRIN
IT'S NO GOOD! HE GOT IT!!
NO, IT'S A GOOD ATTACK.
SFX: SLIDE

SMASH!!
THERE IT IS!!!
DUNK...


SFX: CRASH
SFX: SILENCE

SEIGAKU
HE'S THE NUMBER ONE RUFFIAN OF SEIGAKU...
...HUH.
HE'S NOT JUST A SIMPLE GUY...

AMAZING!! HE GOT AN ACE AGAINST HIM!!
TO USE A DROP SHOT AGAINST THE CAPTAIN...
SFX: OOOOH

HEHE...

SFX: WAAH
START THE MATCH IN COURT D.
ALRIGHT! OISHI, KIKUMARU! IT'S TIME.
IT'S BEEN 15 MINUTES.
YES!

SFX: SWING
ALRIGHT! OISHI! MATCH, MATCH!
THE ONE WHO LOSES DRINKS PENAL TEA!!
THAT'S TERRIBLE.

SFX: MURMUR
...!?
L-LOOK AT THAT!!
SFX: MURMUR MURMUR

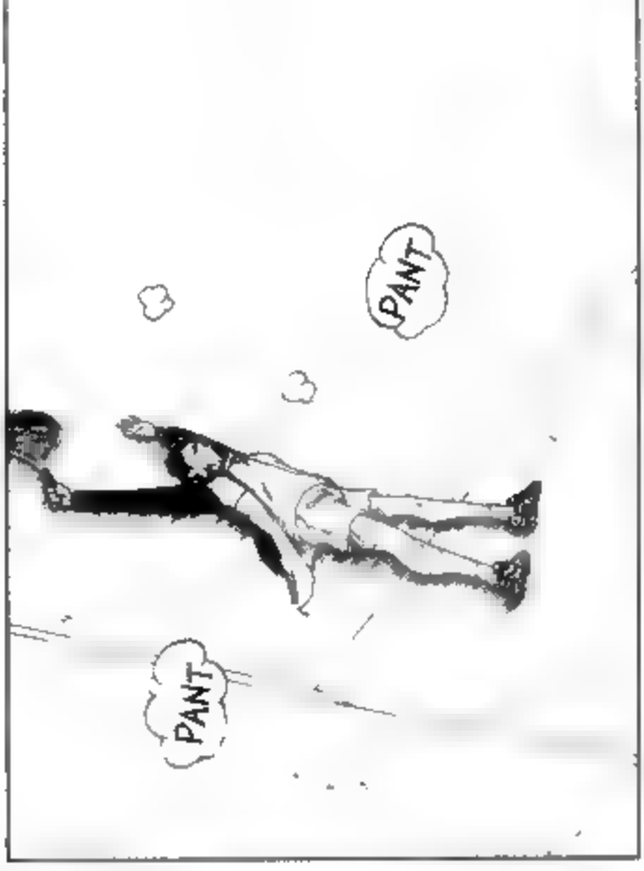
AS EXPECTED OF EIJI, HE RECOVERS HIS STAMINA QUICKLY.
BUT...
ESPECIALLY AGAINST AN OPPONENT LIKE OISIH.
YOUR TASK IS TO THINK OF A WAY TO PLAY WITH YOUR ALLOTTED STAMINA.

SFX: OOOOH
YOU DON'T MEAN THE MATCH IS ALREADY OVER!?
IT LOOKS LIKE YOU WENT ALL OUT... TEZUKA.

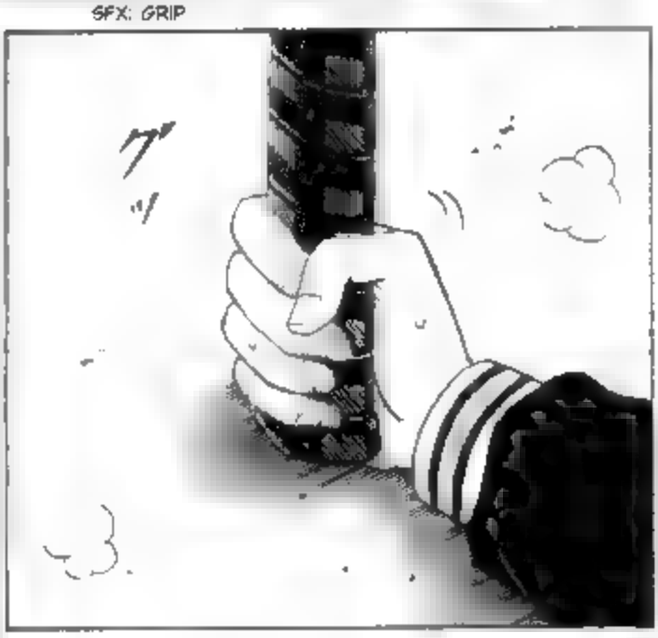
IT SEEMS THAT MOMOSHIRO'S COMPLETELY HEALED THE RIGHT FOOT THAT HE SPRAINED.
TEZUKA...
SFX WAAH

YOU'RE SAYING IT TO YOURSELF TOO...
...TEZUKA.

HOWEVER...
IF HE'S STILL TRYING TO PROTECT IT, HE CAN'T UNLEASH HIS FULL ABILITY!!



SFX: GRIP



HE'S THE TYPE OF GUY WHO WILL COME BACK WITH DOUBLE THE POWER WHEN HE'S BEATEN.
FOCUS ON YOUR OWN MATCH INSTEAD OF WORRYING ABOUT OTHERS.
MOMO...

I SEE... BUT MAN, HE'S STRONG!
HEY O'SHI... JUST BECAUSE YOU COULD BEAT MOMO TODAY,
I WOULDN'T KNOW ABOUT A MONTH FROM NOW.
HE WILL TAKE IT AND BECOME STRONGER...
I'M LOOKING FORWARD TO TOMMOROW AND THERE ON AFTER!

Genius89 The Three Monsters

SFX: <waah>

THAT'S TRUE, IT LOOKS LIKE IT MIGHT RAIN...

HEY, THE SKY'S SUDDENLY GOTTEN DARK!

JEEZ... PUTTING WATER ON US!

SFX: <rumble rumble>

TH...
THERE
IT IS!!

SFX: <pour>

Genius89 The Three Monsters

SFX: <pour>

Y... YES!!

FIRST YEARS, HURRY AND CLEAN UP THE NETS AND BALLS!

SFX: <pour>

WE'RE FINISHED, GET UNDER COVER...!!

SFX: <splash>

HURRY!!

SORRY, NO REGRETS, SEE YOU NEXT WEEK...

DOESN'T THAT BEAT IT ALL...

SFX: <smack>

EH!?

SFX: <splash>

THOSE TWO ARE STILL AT IT!!

SFX: <boom>

SFX: <smack>

SFX: <swish>

SFX: <smack>

THEY PLAN ON REACHING A CONCLU-SION!

SFX: <oooh>
IN THIS RAIN, WHAT'RE THEY THINKING!?

YOU'RE NOT GOING TO RUN AWAY, ARE YOU?

A LITTLE RAIN LIKE THIS, I CAN STILL PLAY.

HE SWITCHED TO HIS RIGHT HAND...

THE TWIST SERVE HUH!?

HEHE

40-30

SFX: <tap tap tap>

!

HEY...

HOW LONG DO YOU PLAN ON PLAYING?!! IDIOTS!!

UH.

SFX: <drop>

YOU'RE IN THE SAME CLUB. IF YOU REALLY WANT TO PLAY THAT BADLY, YOU CAN DO IT ANYTIME YOU WANT.

THIS IS PRACTICE.

YOU GUYS ARE MISUNDER-STANDING SOMETHING.

SFX: <pour>

THE REAL THING IS THE LAST HALF OF TOMMOROW'S PREFECTURAL TOURNAMENT.

THIS MATCH WILL HAVE TO WAIT FOR ANOTHER TIME.

SFX: <pour>

IT'S DISAPPOINT-ING, BUT...

THAT'S CHEAP, JUST BECAUSE YOU'RE WINNING 4-3...

OWW OWW...

SHUT UP, JUST GET UNDER COVER AND DON'T TALK BACK!!

SFX: <squeeze>

laugh

SEIGAKU

SFX: <thump thump>

SFX: <thump>

NO MATTER HOW MUCH I SHAKE HIM OFF, HE INSTANTLY COMES RUSHING BACK...

I HARDLY EVER GET THIS KIND OF THRILL.

SFX: <thump>

SFX: <pour>

HEY TEZUKA...

WHEN YOU PLAYED WITH ECHIZEN, WAS IT LIKE THIS WITH YOU TOO?

SEIGAKU

YOU KNEW ABOUT IT?

YEAH! I JUST HAD THE FEELING...

THE RAIN EVENTUALLY STOPPED.

WHAT...

YA!

munch munch

chunk

chunk

BY THE WAY, MOMO-SENPAI, LOOKS LIKE YOUR DUNK SMASH WAS NULLIFIED.

SHUT UP...

BUT... SEIGAKU'S REALLY INTERESTING.

HUH?

IF YOU WANT, WE CAN FINISH OUR MATCH RIGHT NOW.

UGH

clunk

clunk

IF YOU LOST TWICE IN ONE DAY, IT'D BE TOO MUCH OF A SHOCK FOR YOU.

THAT THERE'S TWO MONSTERS ON THE SAME TEAM!?

...DID YOU MAKE A MISTAKE WHEN YOU MEANT TO SAY THREE?

WHAT DO YOU WANT BRO!?

Saint Rudolph Institute Dormitories

YES, HELLO!

HEY YUUTA...

...BY THE WAY, I PLAYED A MATCH WITH ECHIZEN-KUN TODAY.

?

Eh, seriously? How did it go?

Do not distribute our releases outside IRC with

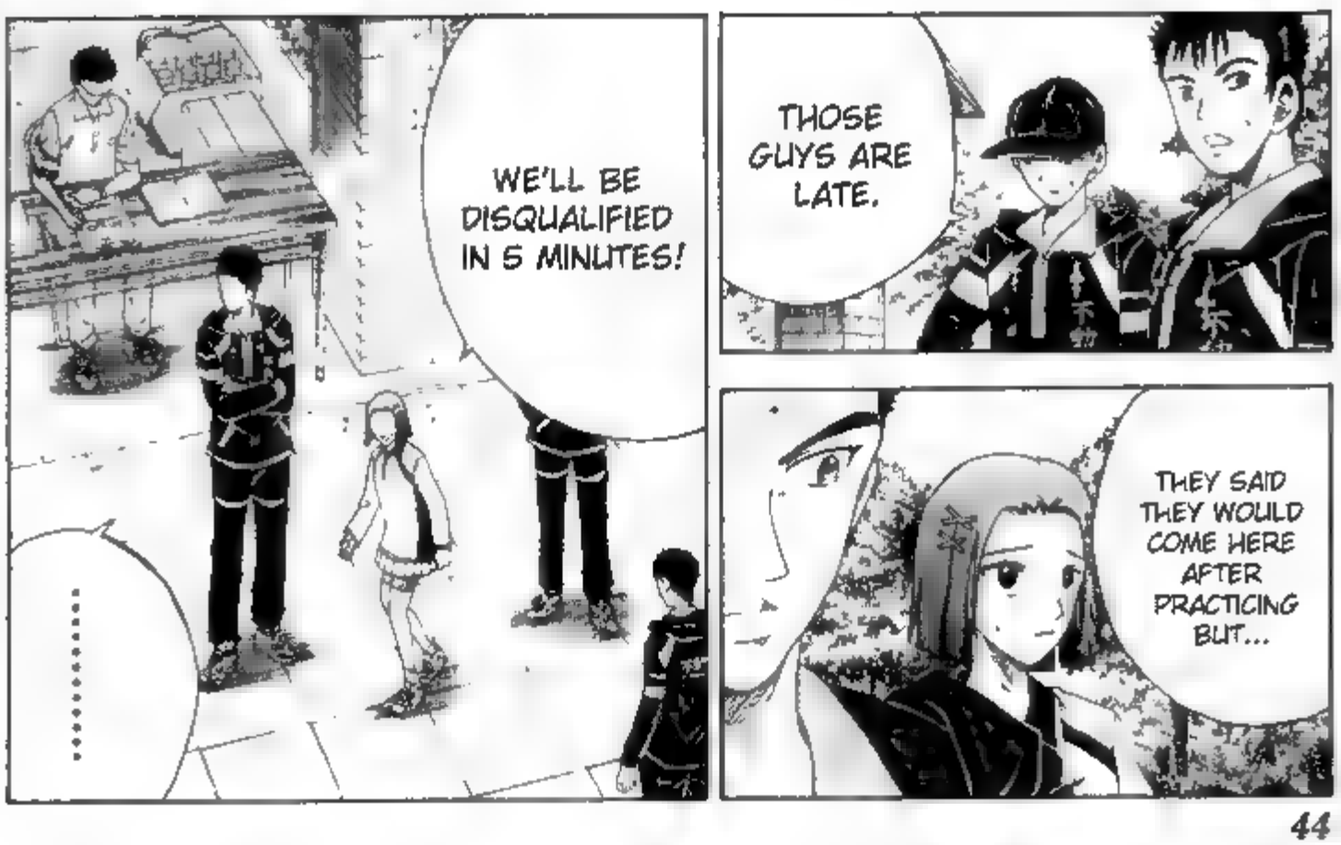
Translated by yuurei
Scanned & Edited by Neenya
Proofread by MoonShadow

#FET@irc.irchighway.net

YOUR NEW COMBI-NATION.
BUT IT WAS BARELY COMPLETED,
TACHIBANA-SAN WILL PROBABLY BE SURPRISED TOO.
mutter
Yeah yeah that's right.
mutter
IT'S ALL THANKS TO YOU GUYS, SHINJI, AKIRA.
<VROOM>
AND HAVE A RETURN MATCH WITH THE GUYS FROM SEIGAKU IN THE FINALS!!
WE'LL MAKE A LOTTA RUCKUS TODAY, BEAT YAMABUKI CHUU...

Genius90

~ Quarterfinal Match 1 ~
Fudoumine vs Yamabuki



<MUTTER MUTTER>
THE ONES FROM FUDOUMINE AREN'T HERE YET.
I WONDER WHAT HAPPENED?
IF FUDOUSAN DOESN'T COME, THEN DO WE JUST GO DIRECTLY TO THE FINALS?
lucky
JEEZ THOSE IDIOTS!
Yamabuki Chuu
(3rd Year)
Sengoku Kiyosumi

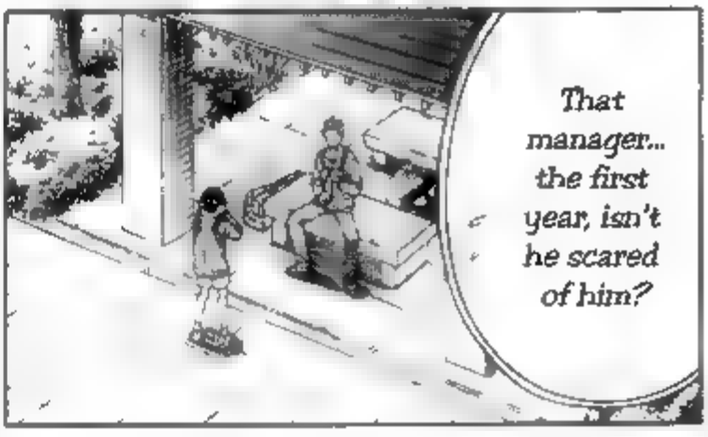
I REALLY CAN'T TELL IF WE'RE LUCKY OR UNLUCKY WHEN SENGOKU-SAN'S HERE.
Yamabuki Chuu (2nd Year) Muromachi Touji
WHAT'S THAT? ANOTHER WIN BY DEFAULT?
WELL DON'T GET SO UPSET MUROMACHI -KUN

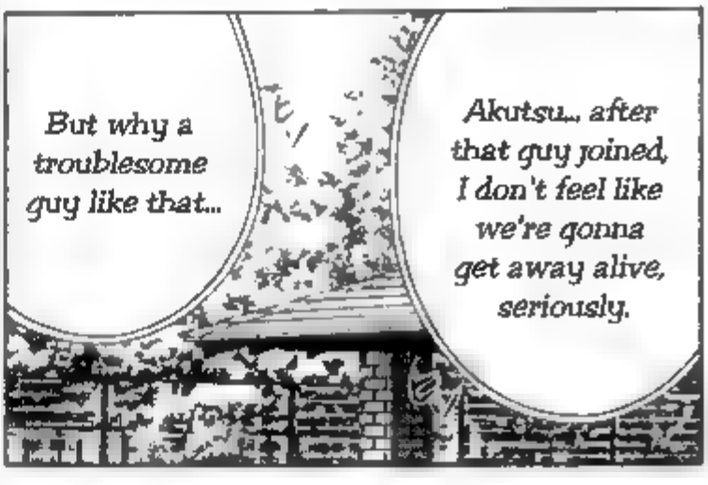
AKUTSU-SENPAI, AKUTSU-SENPAI!!

DA DA DA DAN -
ONLY THREE OF THE PLAYERS FROM FUDOMINE HAVE COME DESU!!
Yamabuki Chuu Manager (1st Year) Dan Taichi

<CRACK CRACK>
ギロ
<GLARE>
SHUT UP, SO WHAT. I'LL BREAK YOUR HEAD!!
Yamabuki Chuu (3rd Year) Akutsu Jin

YEAH, WELL IT'S OKAY... HE'S STRONG.


That manager... the first year, isn't he scared of him?


But why a troublesome guy like that...
Akutsu... after that guy joined, I don't feel like we're gonna get away alive, seriously.

DON'T MAKE US WORRY LIKE THAT!
YOU'RE LATE!!

OH, THEY'RE HERE!

<STEP>
THE MAIN CHARACTERS ARE SUPPOSED TO ENTER LATE.

<STEP> <OW> <GRAB>
yeah!!
you're Late, hurry up and go register!

TACHIBANA-SAN, WE'RE SORRY WE CAUSED YOU TO WORRY.

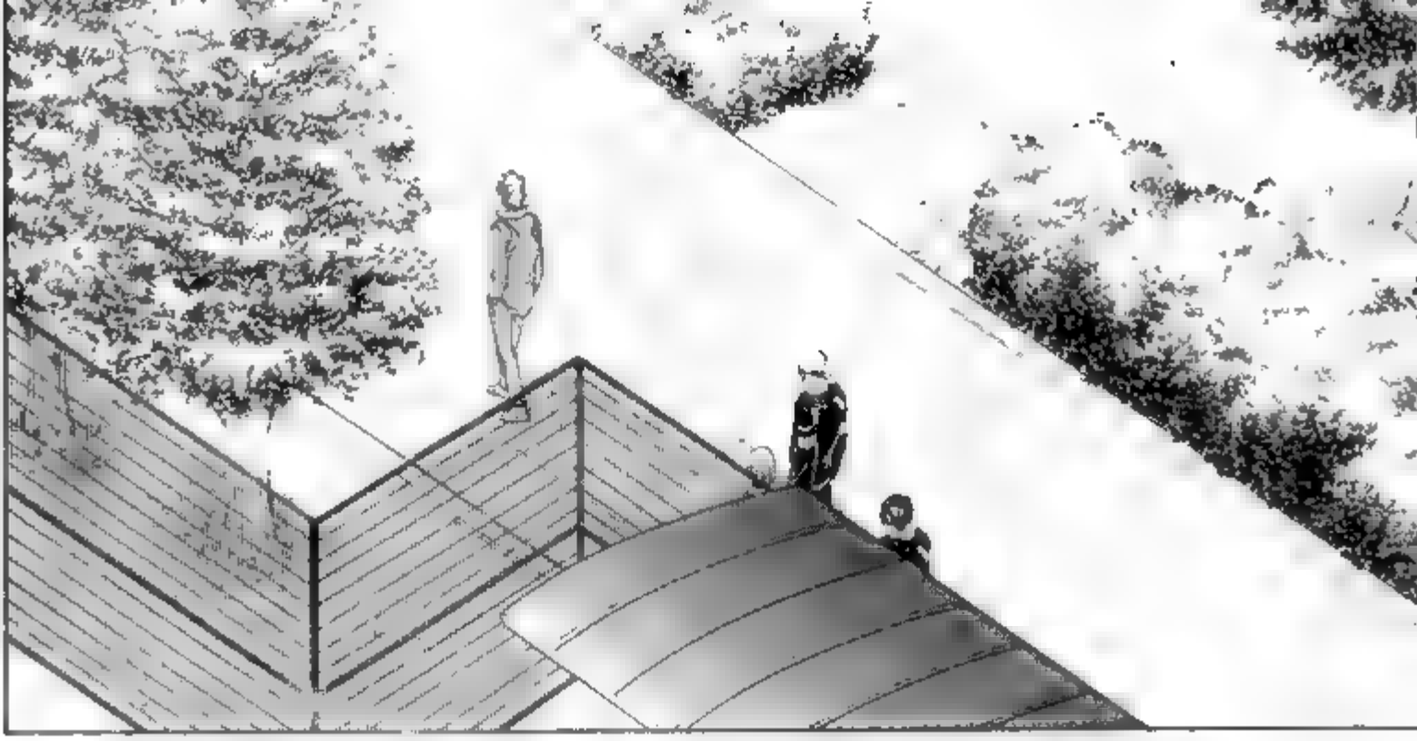
THERE THEY ARE! THEY'RE HERE, FUDOU-MINE!
We will now begin the first match of the quarterfinals, Fudoumine vs Yamabuki!
WHERE'S TACHIBANA!? THE ONE THAT'S NATIONALLY RANKED!!
<OOOOH>
THE DARK HORSE FUDOMINE CHUU THAT DEFEATED THE NUMBER ONE SEED HYOUTEI GAKUEN!
YAMABUKI WHICH HAS THE JR. SELECTION SENGOKU AND
LOOK! HEY, DON'T PUSH!!
THAT WAS CLOSE, TOO BAD.
THAT GUY WHO HAS A MEAN LOOK AND SEEMS KIND OF ROUGH...
WAS HE IN YAMABUKI LAST YEAR?

HOWEVER
Game set!!
THE ATMOSPHERE IN THE ARENA WAS FROZEN.
GAME
NAME
Fudoumine
Yamabuki
10
46
IT DIDN'T TAKE A LOT OF TIME.

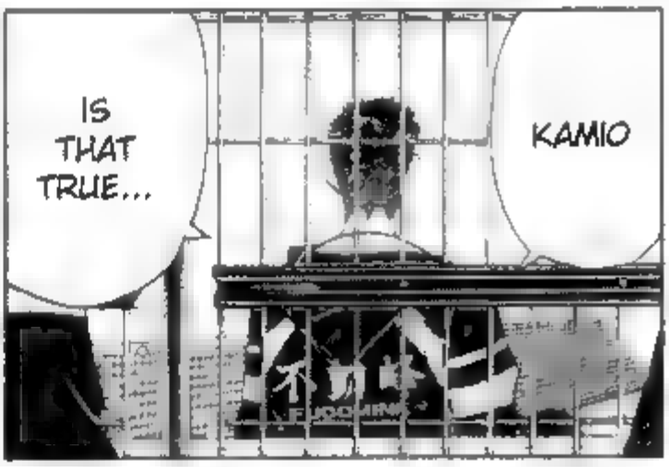
<WAAAH>
<OOOH>
THEY'RE STRONG, YAMABUKI!!
THEY'RE OVERWHELMING!!
IS YAMABUKI REALLY THAT STRONG!?
NO WAY...
ISHIDA-SAN AND THEM DIDN'T EVEN STAND A CHANCE...
DAMN.
Singles 3, Ibu-Muromachi, both athletes please step forward!!

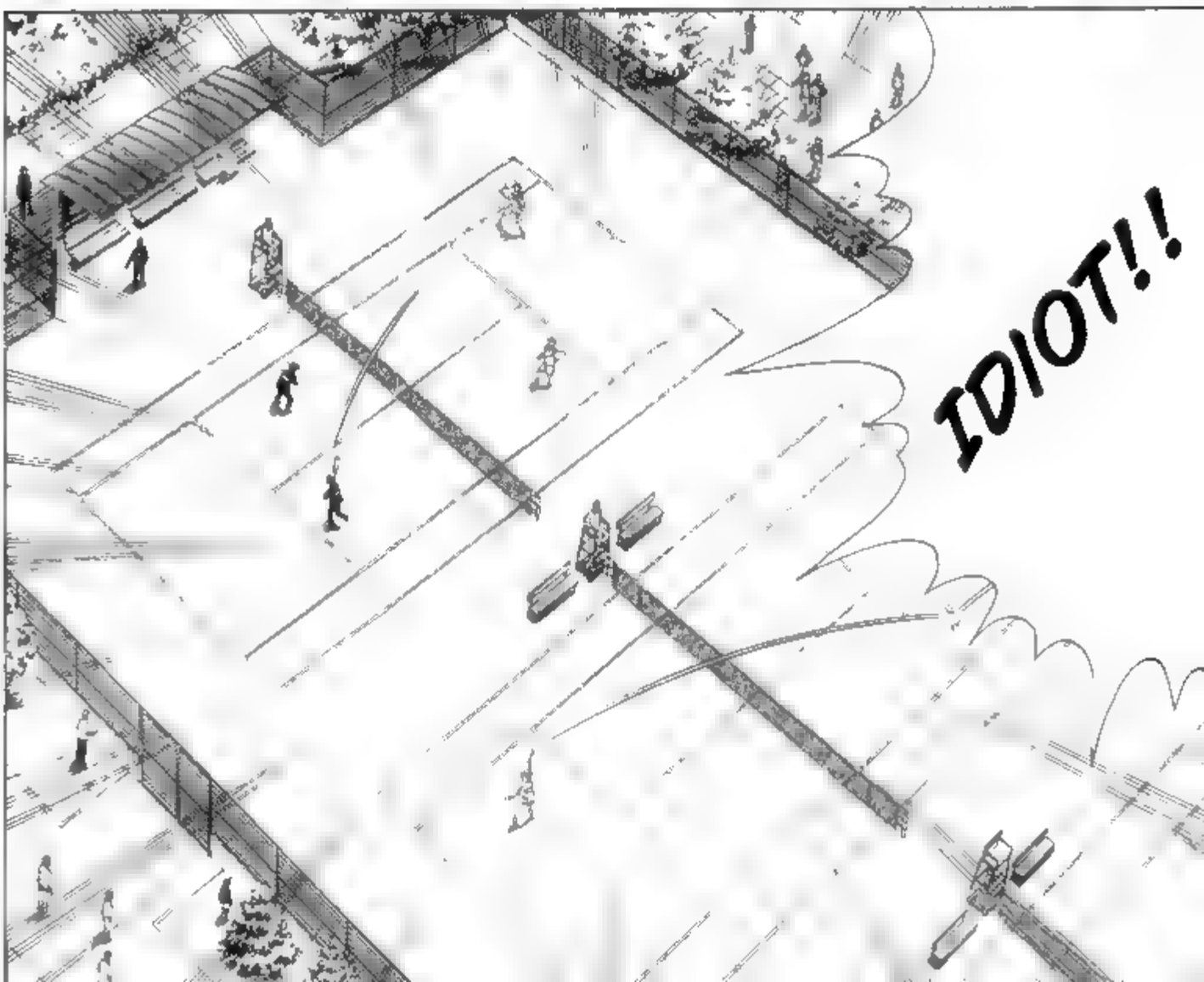
OUR GUYS AREN'T PUTTING FORTH THEIR FULL STRENGTH!!
EVEN IF THOSE GUYS ARE STRONG, IT'S TOO ONE-SIDED.
SOME-THING'S WRONG...
WHAT'S WRONG.....
SHINJI!
<BAM>
<WAH>

A TAXI GOT INTO AN ACCIDENT.
THAT'S RIGHT, ON THE WAY HERE...
IT'S SURPRISING
THAT THOSE FOUR WERE OKAY.
!
!



...BUT


IS THAT TRUE...
KAMIO

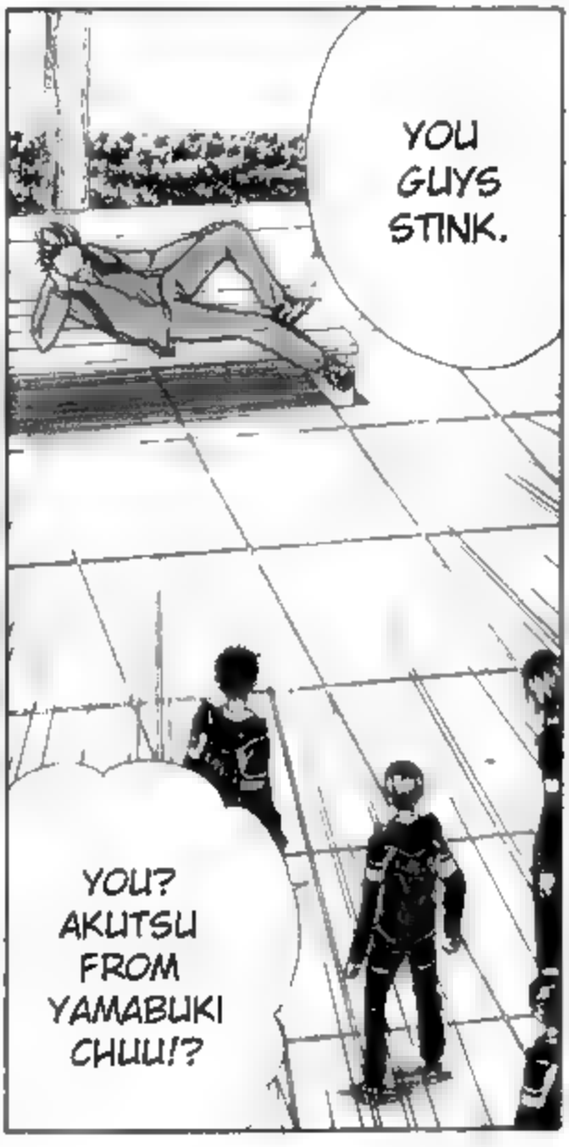

IDIOT!!

SEEMS LIKE THEIR CAR WAS IN AN ACCIDENT.
THAT SOUNDS LIKE SUCH A LIE.
HEY, DID YOU HEAR!?
Def
ARE YOU SERIOUS? THAT'S DIRTY.
FUDOUMINE DEFAULTED PARTWAY THROUGH, AND IT WAS RIGHT BEFORE THEY LOST!
THEIR CAPTAIN IS TERRIBLE!
WHY WOULD HE LET INJURED GUYS LIKE THAT PLAY?
EVEN IF IT WERE TRUE,

BROTHER... BROTHER WAIT
不動峰
FUDOMINE
...AND IF YOU PUSH YOURSELF LIKE THAT, WHAT HAPPENS.
THEY WERE JUST TRYING TO NOT MAKE YOU WORRY, PLEASE UNDERSTAND THEM...
HURRY UP, WE'RE GOING TO THE HOSPITAL.
T-TACHIBANA-SAN.
WE'RE GOING UP AREN'T WE?
IF EVEN ONE OF YOU BREAKS, IT'LL BE A PROBLEM.

!?
WAHAHAH!!

GETTING ALL HEATED OVER TENNIS.
DISGUSTING.


YOU GUYS STINK.
YOU? AKUTSU FROM YAMABUKI CHUU!?

BUT YOUR REPUTATION'S REALLY TAKEN A FALL, CAPTAIN TACHIBANA.

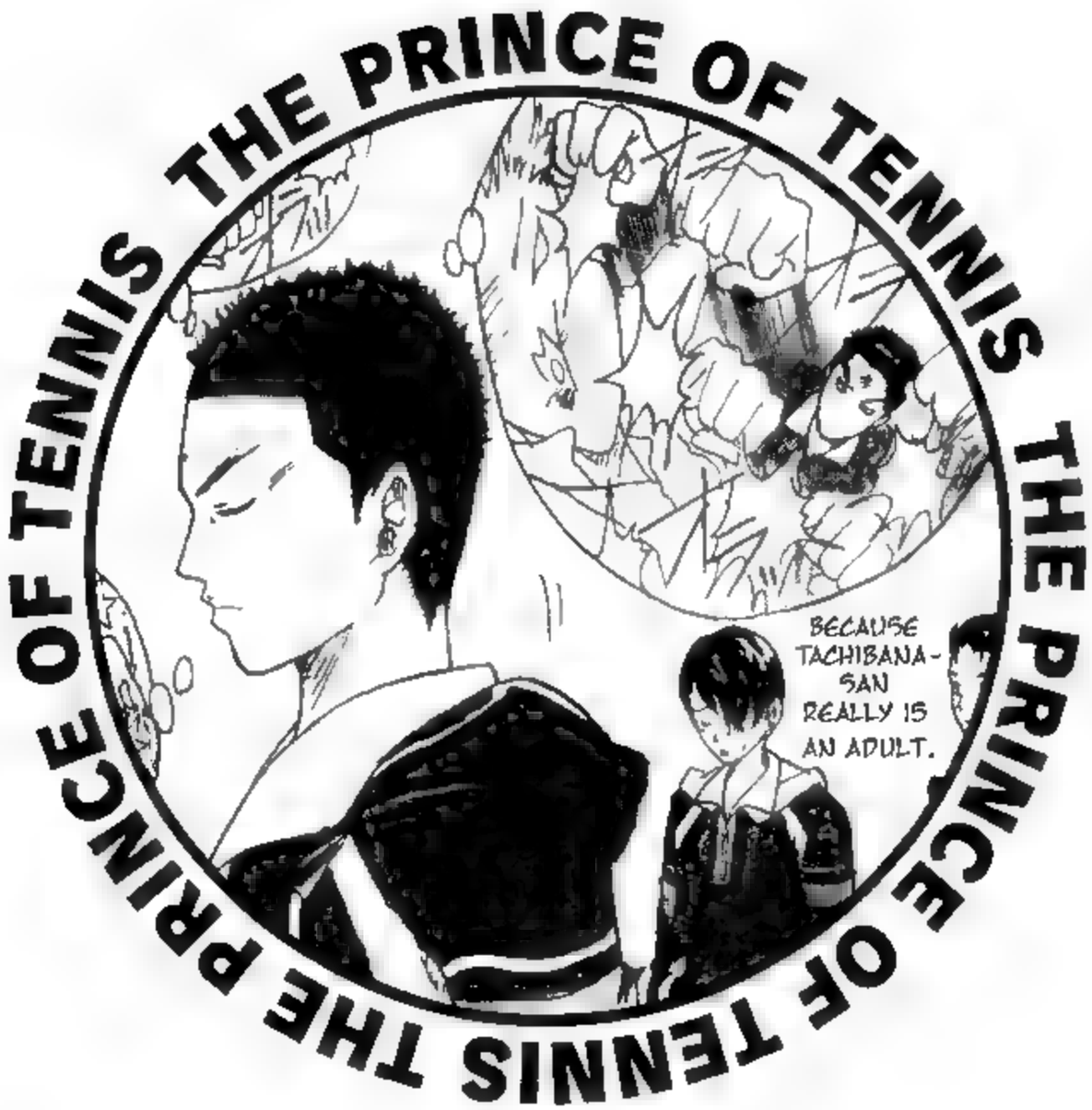
IF YOU'RE GONNA DEFAULT, THEN DON'T COME IN THE FIRST PLACE, IDIOT!
<GRN>
THAT'S RIGHT, COME! JUST TENNIS ISN'T ENOUGH FOR ME!
<SNAP>
YOU BASTARD!!

DO YOU PLAN ON LOSING OUR TICKET TO KANTOU AS WELL?
IF YOU HIT HIM, THEN YOU'RE JUST DOING WHAT HE WANTS.
BUT TACHIBANA -SAN!!
STOP IT KAMIO!!
DAMN
OH, YOU REALLY UNDERSTAND, DON'T YOU TACHIBANA.
LET'S GO.
!

<BAM>
SEIGAKU

DOESN'T HE REALLY PISS YOU OFF?
YEAH.
TEZUKA, SORRY BUT WE'LL LEAVE THIS FOR KANTOU.
YEAH.
WELCOME, MEMBERS FROM SEIGAKU.

Konomi Takeshi



#fet@irc.irchighway.net

Scanner : Neenya
Translator : yuurei
Editor : kobashi
Proofreader : MoonShadow

RYUUZAKI -SAN,

YOUR FORM GOT BETTER!

Y...YES. THANK YOU VERY MUCH

IT'S THANKS TO RYOMA-KUN!!

BEND YOUR KNEES!

YOU'VE PROGRESSED SO MUCH IN THIS ONE WEEK AND IT'S GOTTEN VERY BEAUTIFUL.

KEEP WORKING AT THIS RATE!

THE BOY'S TENNIS IS PROBABLY OKAY.

HE'S PROG-RESSING

NO WAY!

GIGGLE GIGGLE

YOU DID IT SAKUNO! ARE YOU GOING TO BE A REGULAR AT THE PREFECTURAL TOURNAMENT NEXT WEEK?

IT'S ALMOST TIME FOR THE BOYS TO START THE TOURNAMENT. I WONDER IF THEY'LL WIN.

Genius91 PREMONITION OF A STORM

Genius91
PREMONITION OF A STORM

THIS IS THE REGULARS
UNIFORM FOR THE
SEIGAKU GIRL'S TENNIS CLUB

IN THE GIRL'S
TENNIS CLUB, SAKUNO,
WHO'S A 1ST YEAR,
IS WEARING WHATEVER
CLOTHES SHE LIKES,
SO I THINK THEY'RE
A FAIRLY LENIENT CLUB...

LOOKS LIKE IT'S
A LOT MORE CAREFREE
THAN THE BOY'S TENNIS.

Changed us, Ginka.

That "1 Day of Horror"

WE'LL DEFEAT SEIGAKU AND REALIZE OUR GENERA-TION!

YEAH!!

Even if it's the genius child who's planning on being a pro (probably) and has recieved personal training since he was 3 years old

the horror of having all 30 of us crushed by one (genius) child.

AT ANY RATE, WE SHOULD THANK THAT KID.

LET'S RE-TRAIN EVERYTHING FROM THE BASE!

YEAH

After that, the member's attitude has changed

IT'S SEIGAKU.

LOOK!

SEIGAKU

SEIGAKU

AND THAT'S THE CAPTAIN.

GULP

TEZUKA KUNIMITSU,

A PERSON WITH THE ABILITY TO MAKE A SIGNIFICANT IMPACT IN THE HIGH SCHOOL TENNIS WORLD.

...IS HE THE ONLY ONE WE NEED TO WATCH OUT FOR?

NO!

THINKING YOU CAN WIN AGAINST HIM IS JUST A WASTE OF TIME!

ANYWAYS, HE'S STRONG! THE LEVEL'S TOO DIFFERENT.

WOOOOAH... NA... NATIONALS...!!

LAST YEAR THEY WENT TO NATIONALS.

SEIGAKU'S GOLDEN PAIR, OISHI-KIKUMARU.

N...NO WAY! THOSE TWO ARE REALLY DANGEROUS!!

WE SHOULD JUST WIN 3 OF 5 MATCHES!

...SO WE TOSS TWO MATCHES...

WHAT ABOUT THOSE TWO!

THEN WHAT ABOUT HIM? HE LOOKS KIND OF LIGHT...

HE'S ALSO A SECOND YEAR. THAT'S MOMOSHIRO TAKESHI.

PLUS, HE GETS PISSED OFF REALLY EASILY!

I'VE HEARD THAT HE ENJOYS SLOWLY WEARING DOWN HIS TIRED OPPONENTS.

A SECOND-YEAR REGULAR, KAIDOU KAORU.

THEY SAY THAT WITH HIS SPECIALTY SUPER DUNK SMASH...

SCRATCH SCRATCH

I ONLY HEARD ABOUT THIS, BUT LAST WEEK AGAINST ST. RUDOLPH...

HE KILLED SOMEONE...

.....

SH... SHUT UP!

WHY ARE WE HIDING?

BY THE WAY...

WHEN HE TAKES A RACKET INTO HIS HAND, HE BECOMES EXTREMELY ATTACK ORIENTED.

THERE'S MORE. THOUGH KAWAMURA TAKESHI LOOKS WEAK ON ONE HAND...

SEIGAKU

THE NUMBER OF RACKETS THAT HE'S BROKEN CAN'T BE COUNTED...

HE HITS HIS BURNING SERVE, WHICH IS PROBABLY AROUND 200 KM/HR, ALL OVER THE PLACE.

THE NUMBER 2 GENIUS PLAYER OF SEIGAKU WHO LIVES UP TO HIS NAME.

AND FUJI SYUUSUKE...

.....

NO, THAT'S NOT IT.

I DON'T FEEL LIKE WE CAN WIN AT ALL!

HEY WAIT A MINTUE! WHEN I LISTEN TO YOU TALK...

EH?

FOR SOME REASON, IN SEIGAKU THERE'S A 1ST YEAR HERE THIS YEAR.

AND HE'S A SHRIMP!

WE CAN DO THIS, WE CAN DO THIS!!

A 1ST YEAR HUH!

ME! LET ME PLAY HIM.

THAT'S NOT FAIR, DOUMOTO!! LET ME PLAY HIM.

OH!

OH, THERE HE IS. THAT'S THE SHRIMP I WAS TALKING ABOUT!

KUKUKU...

N...NO THERE'S NO MISTAKE...

NO WAY... ARE YOU SERIOUS!

AAAAH... THAT MAN IS!!?

F....
F....
FROM
THAT
TIME...!!?

OR DID YOU COME TO GET YOUR BALLS BACK?

I WON'T GIVE IT BACK.

BY THE WAY, WHAT ARE YOU DOING THERE?

...UH

WHAT... YOU CAME TO LOSE AGAIN?

DON'T BE SMOKIN' ON THE COURT!!

Practice Court

HEY, ARE YOU LISTENING?

HOUJYOU CHUU... WHAT LOSERS. YOU REALLY SHOWED OFF AT THE MATCH TO DECIDE THE 5TH PLACE DIDN'T YOU.

QUIT WANDERING AROUND HERE AND GO HOME!

ドス

KU-KU...

Q... QUIT JOKING AROUND!

...WHAT!!

WE WON'T FORGIVE YOU!!

WHAT'S THIS, SO PITIFUL... EVEN WHEN IT WAS YOU GUYS THAT CAME AT ME.

HAAA.. HA HA HA!!

IT'S OVER!!

HEY!
AT LEAST...

山吹中

BEAT ME
IN TENNIS
WILL YA!

HAAA HA HA HA!!

AT THE TENNIS THAT YOU'RE SO GOOD AT.

Prefectural Tournament Quarterfinals Second match

Ginka versus Seishun Gakuen

We will now begin the match.

ア ア ア

銀華

銀

GINKA CHUU'S REALLY FIRED UP...

WE CAN'T TAKE THIS MATCH...

ALRIGHT, LET'S GO!!

銀

SORRY,
WE GIVE UP
BECAUSE WE
HAVE A STOMACH
ACHE...

Translated by Yuurei
Scanned & Edited by Neenya
Proofread by Kobashi

#FET@irc.irchighway.net
Do not distribute our releases outside IRC without our permission.

Genius92 NATIONAL LEVEL

AS THE MANAGER, I MUST SCOUT OUT SEIGAKU-DESU!

I CHANGED TO MY T-SHIRT.

Yamabuki Jr High Manager
Dan Taichi

<TAP TAP>

JEEZ? IT FALLS DOWN SO QUICKLY.

SPEAKING OF WHICH, MY SENPAI WERE SAYING THAT THERE'S A 1ST-YEAR REGULAR IN SEIGAKU-DESU.

NOW TIME TO SCOUT, SCOUT...

<SLIP>

WAAH I STEPPED ON SOMETHING. IT'S ALL DARK AGAIN.

fumble fumble

GEH!

<STEP>

ARE YOU WATCHING WHERE YOU'RE GOING?

Ah

FILA

Genius92

全国クラス

NATIONAL LEVEL

I'M REALLY SORRY!

IT'S OKAY. IT'S ABOUT TIME FOR THE FINALS ANYWAYS.

WHICH MEANS YOU'RE A STUDENT AT SEIGAKU? I DID IT... I MEAN...

YOU'RE GOING TO CHEER *HIM* ON RIGHT.

THE 1ST-YEAR REGULAR NAMED ECHIZEN YA!

BU?

THAT'S AMAZING, EVEN THOUGH HE'S A 1ST-YEAR LIKE ME...

...I WONDER HOW HE PLAYS.

ANYWAYS, YAMABUKI CHUU IS A TEAM THAT'S VERY STRONG AT DOUBLES.
BOTH DOUBLES PAIRS WENT TO THE NATIONALS LAST YEAR.
〈Eeeh〉
えええーーっ
IS THAT TRUE INUI-SENPAI?
THAT'S YAMABUKI'S SURE WIN PATTERN.
AND SENGOKU TAKES THE WIN AT SINGLES 3.
NO...
SEIGAKU
THEY'RE AT THE LEVEL OF THE GOLDEN PAIR!?
BOTH DOUBLES WENT TO NATIONALS!?

LAST YEAR, OISHI PAIRED UP WITH A 3RD-YEAR SENPAI AND LOST.

THE OPPOSING PAIR THAT BEAT THEM IS PLAYING AGAIN THIS YEAR.

IF THERE WERE EVEN ONE MORE POWERFUL SINGLES PLAYER, IT WOULD HAVE BEEN DANGEROUS.

BUT LAST YEAR, SEIGAKU WON AGAINST YAMABUKI, RIGHT?

YEAH...

AFTER LOSING IN BOTH DOUBLES, IN SINGLES 3,

TEZUKA DEFEATED SENGOKU AND WE HAD A COMEBACK VICTORY.

...BUT THIS YEAR,

THERE IS ONE!

SEIGAKU

gulp

THEY'RE STRONG... YAMABUKI CHUU.

NO WAY! 151 CM, HE'S NO DIFFERENT IN HEIGHT.

I THOUGHT HE'D BE AT LEAST AKUTSU-SENPAI'S SIZE...

AH.

HUH?

N-NOTHING -DESU! YES, WAH, I CAN'T SEE...

IT'S SLIPPED DOWN.

Echizen Ryoma-kun
Left handed * 151cm

All-rounder

Specialty moves: Twist Serve
Volley

IT'S VERY SUPRISING THAT THE SEIGAKU 1ST-YEAR WHO GOT THE REGULAR SPOT IS SO SHORT.

.....

I'M SAVED THANKS TO YOU! THANK YOU!

YOU'RE IN THE TENNIS CLUB TOO, AREN'T YOU?

YES, AT THE LEAST I'M THE MANAGER.

BECAUSE I'M SHORT.

HEHE...

RYOMA-KUN!! IT'S TIME!!

stand...

WELL, I'LL GET GOING.

!!!!!

RYOMA?

H-HUH?

NOW THAT YOU MENTION IT, THOSE CLOTHES THAT HE WAS SITTING ON..

IT'S LIKE SEIGAKU'S REGULARS' JERSEY...

SEIGAKU!

SO TENNIS IS SOMETHING YOU PLAY WITH JUST HEIGHT.

I SEE.

OEGAKU

TENNIS CLUB

SLIP

AKUTSU-SENPAI, AKUTSU-SENPAI!

EVEN THOUGH HIS HEIGHT ISN'T ALL THAT DIFFERENT FROM MINE...

THAT HE WOULD GET THE REGULARS SPOT,

DADADA DA--N! PLEASE LOOK AT THIS!!

AAHH--!!?

<RIP RIP>

DON'T EVER DO SOMETHING AS SHAMEFUL AS THIS AGAIN.

AHH, WHAT A WASTE!

THE DATA...

I'M SORRY -DESU.

<WAAAH>

YAMABUKI YAMABUKI!

TAICHI...

I'LL COOK THAT SHRIMP THOROUGHLY.

SEIGAKU SEIGAKU!!

GAME SET...

WON BY YAMABUKI 6-3!!

TH-THEY'RE STRONG, YAMABUKI!!

THIS ISN'T GOOD. WE LOST D2 RIGHT OFF THE BAT.

EVEN THOSE TWO CAN'T STAND UP AGAINST THEM IN DOUBLES.

DAMN, THEY WERE DOING PRETTY WELL TOO.

AND IT'S REALITY THAT THERE'S NO PLAYERS OTHER THAN OISHI-KIKUMARU WHO'RE THE TYPE TO BE DOUBLES PLAYERS.

THAT'S SEIGAKU'S WEAK POINT.

EVERYONE'S SO STRONG INDIVIDUALLY THAT THEY'RE NOT VERY GOOD AT COOPERATION.

IT'LL BE OKAY IF OISHI DOESN'T TENSE UP, BUT...

YAMABUKI CHUU'S D1 IS, AS WAS THOUGHT, MINAMI-HIGASHIKATA HUH.

NEXT IS OISHI-KIKUMARU, THE SENPAI GOLDEN PAIR. WE'RE PROBABLY OKAY.

HEY.

山吹中

山吹中

110 <SNAP>
チン

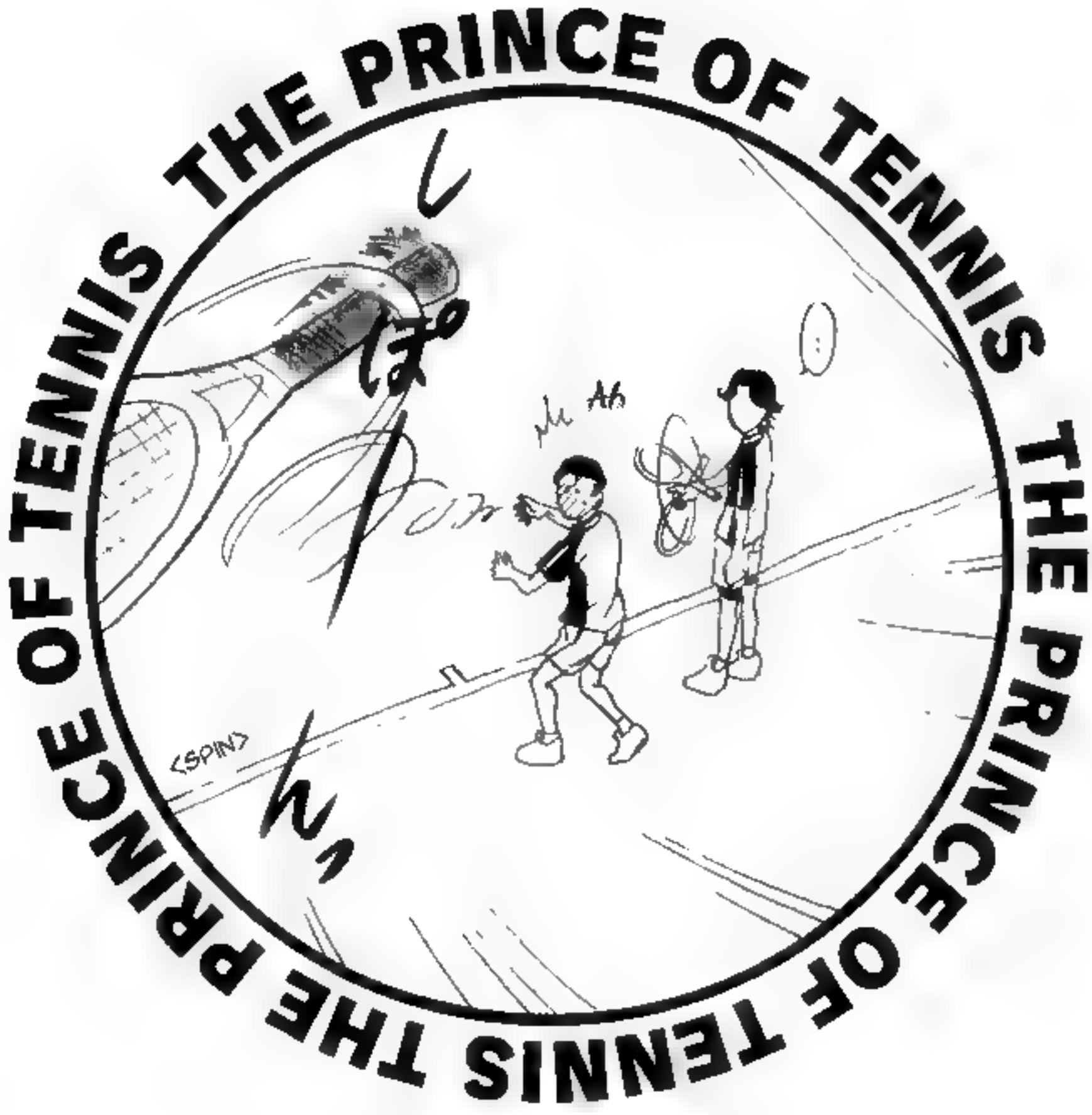
OISHI...GET TENSE ONLY AFTER I GET TIRED, OKAY?

EIJI...

ALRIGHT, LET'S PLAY LIKE USUAL!

<SPIN SPIN>

COURSE



Konomi Takeshi

#fet@irc.irchighway.net
Scanner: Neenya
Translator: yuurei
Editor: kobashi, nehc
Proofreader: Maron-chan

We will now begin the second match, Doubles 1 Yamabuki Chuu's Minami-Higashikata pair

Versus Seigaku's Oishi-Kikumaru pair!!

SEIGAKU !!

OH !!

FIGHT !!

GO GO YAMABUKI!!

GO GO YAMA-BUKI!!

Genius93 Minami-Higashikata Pair

YAMABUKI CHUU TENNIS CLUB (3RD YEAR)

MINAMI KENTAROU

YAMABUKI CHUU TENNIS CLUB (3RD YEAR)

HIGASHIKATA MASAMI

Genius93

MINAMI-HIGASHIKATA PAIR

SEIGAKU TENNIS CLUB (3RD YEAR)

KIKUMARU EIJI

SEIGAKU TENNIS CLUB VICE-CAPTAIN (3RD YEAR)

OISHI SHUUICHIROU

RYUUZAKI-SENSEI...

grin

grin

WHAT IS IT BANDA-SENSEI?

WE'LL BE TAKING BOTH DOUBLES AGAIN THIS YEAR.

THIS GEEZER NEVER QUITS.

WASN'T YOUR POLICY "HAVE FUN PLAYING TENNIS"?

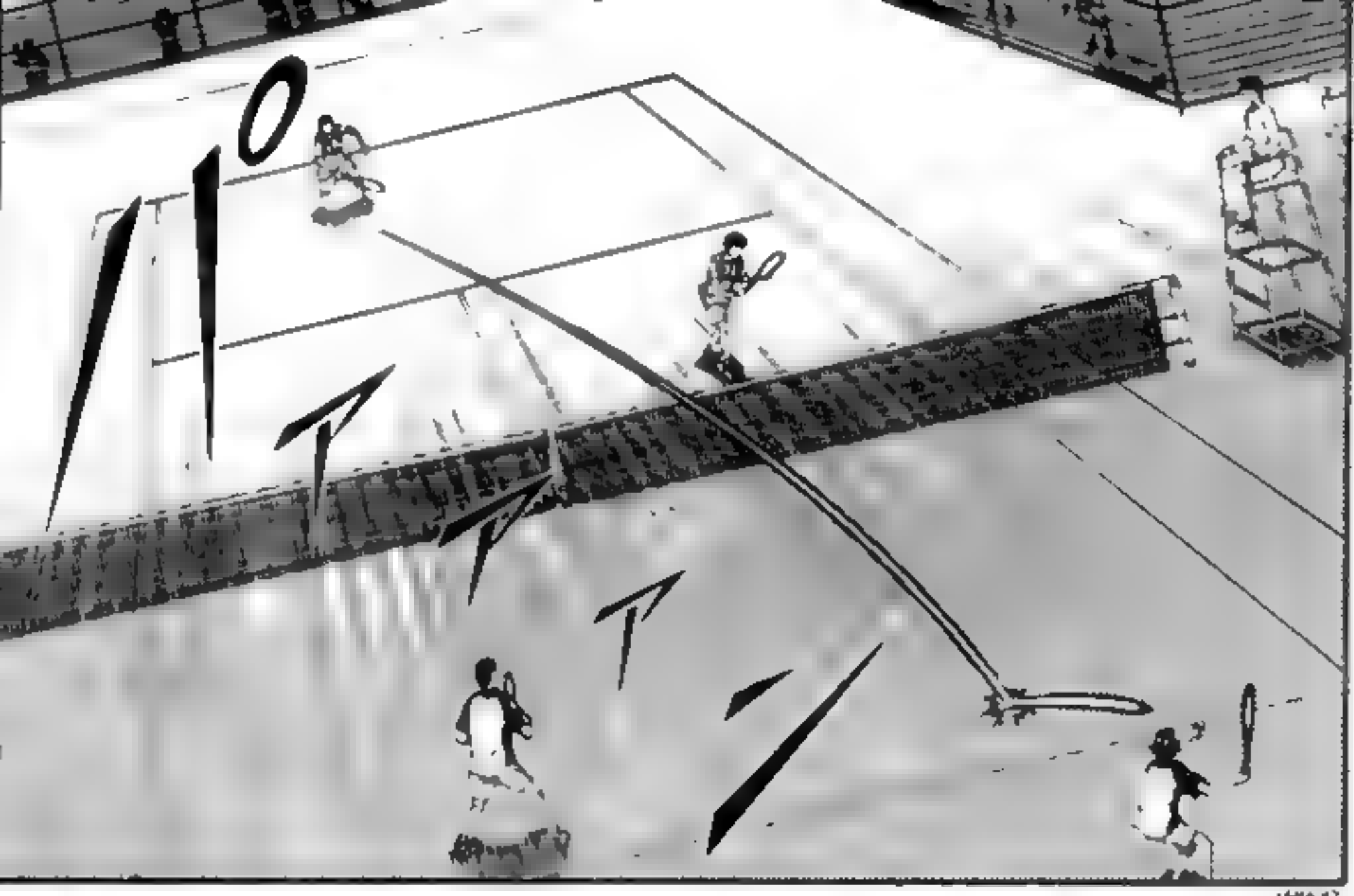
HOWEVER BANJI, EVEN ADDING A TROUBLE-MAKER...

AND MAKING THE SINGLES STRONGER.

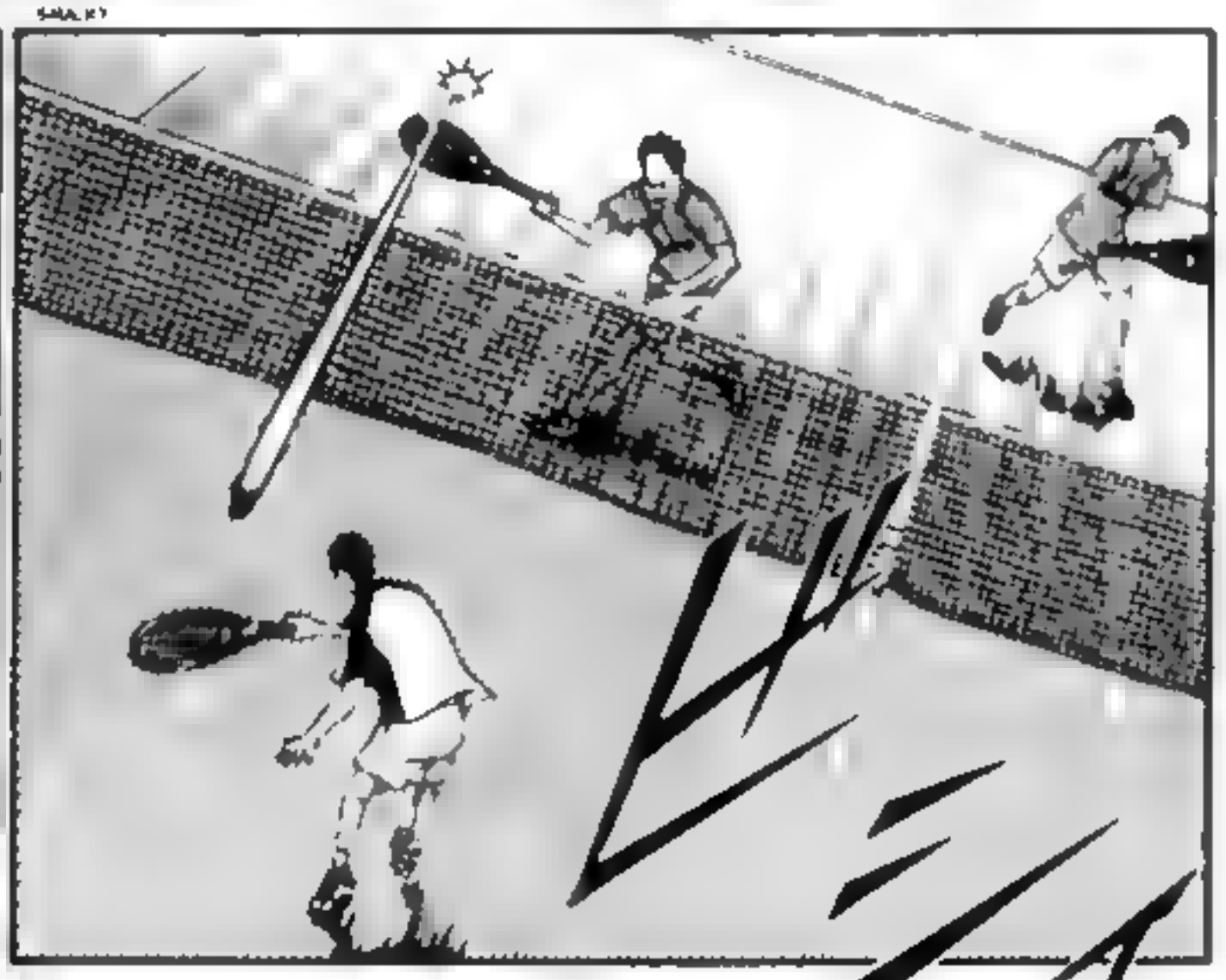
OF COURSE.

Yamabuki Chuu
Tennis Club Advisor

Banda Mikiya


11

I'M SORRY FOR OISHI-KUN BUT...
NOW,



<SLIDE>

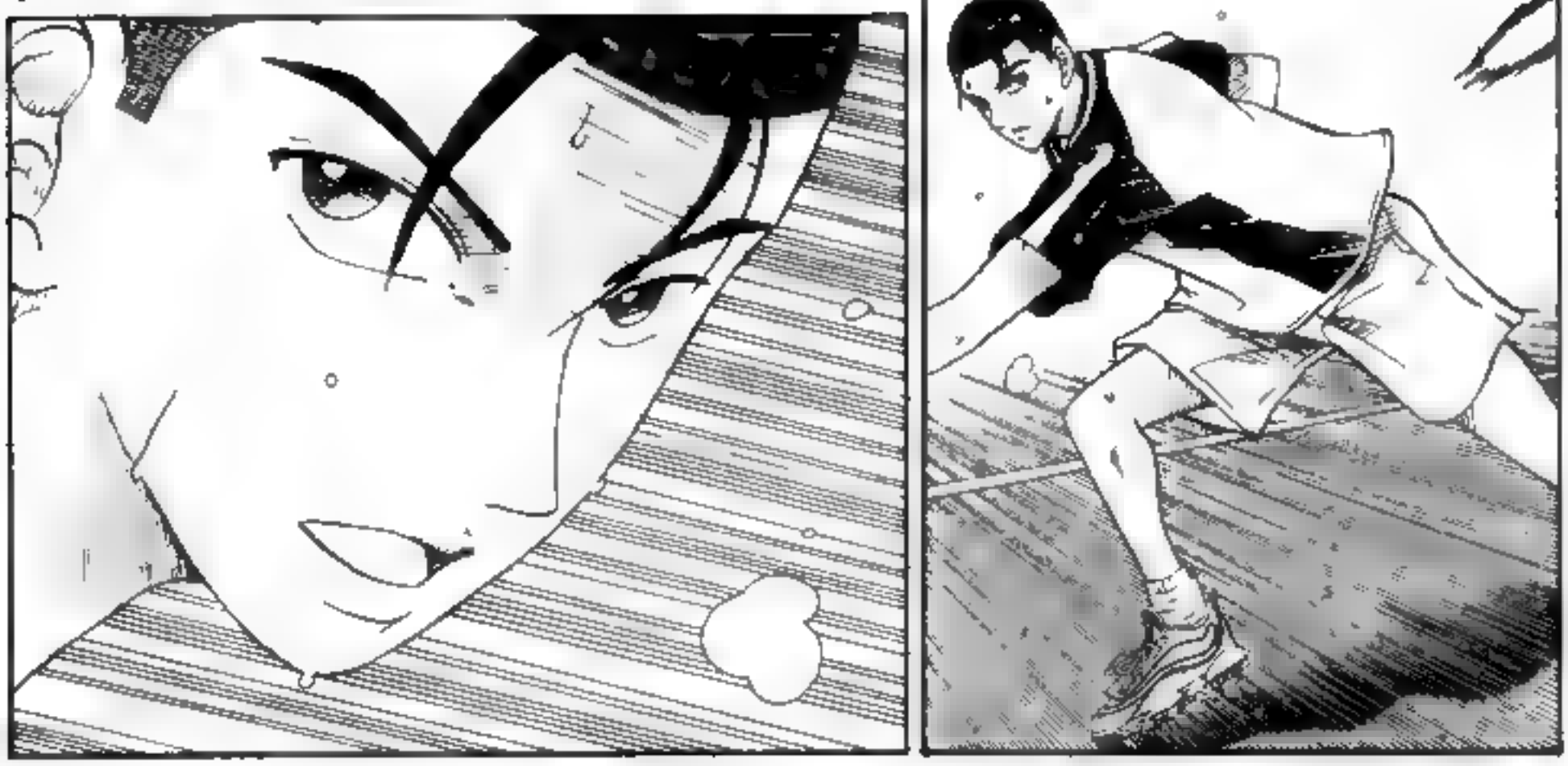
<WOOSH>

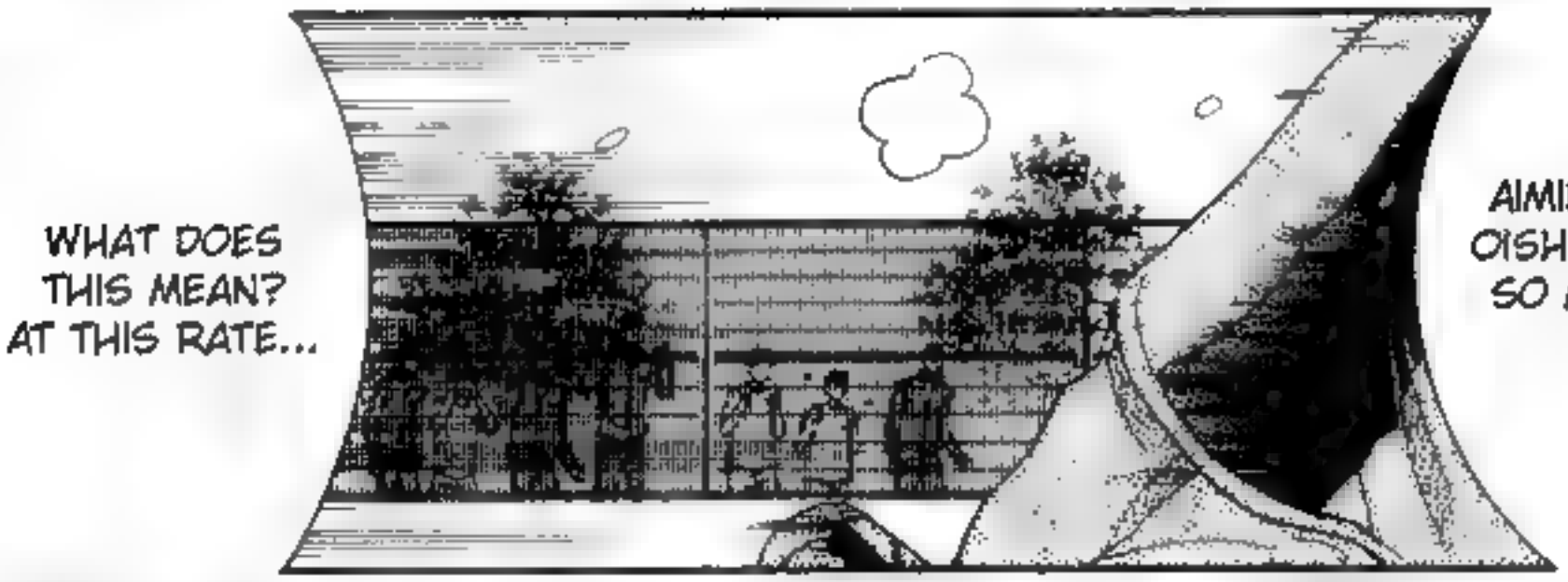
AAAAH—
ATTACKS
CONCENTRATED
ONLY ON
OISHI-SENPAI!!

山吹中

TH-THAT'S
...

THE MOVE THAT DEFEATED OISHI AND HIS PARTNER LAST YEAR!!




WHAT DOES THIS MEAN? AT THIS RATE...
AIMING FOR OISHI-SENPAI SO MUCH...

<DASH>
ATTACKING IN SUCH AN ANNOYING WAY...
ALRIGHT!
DAMMIT!

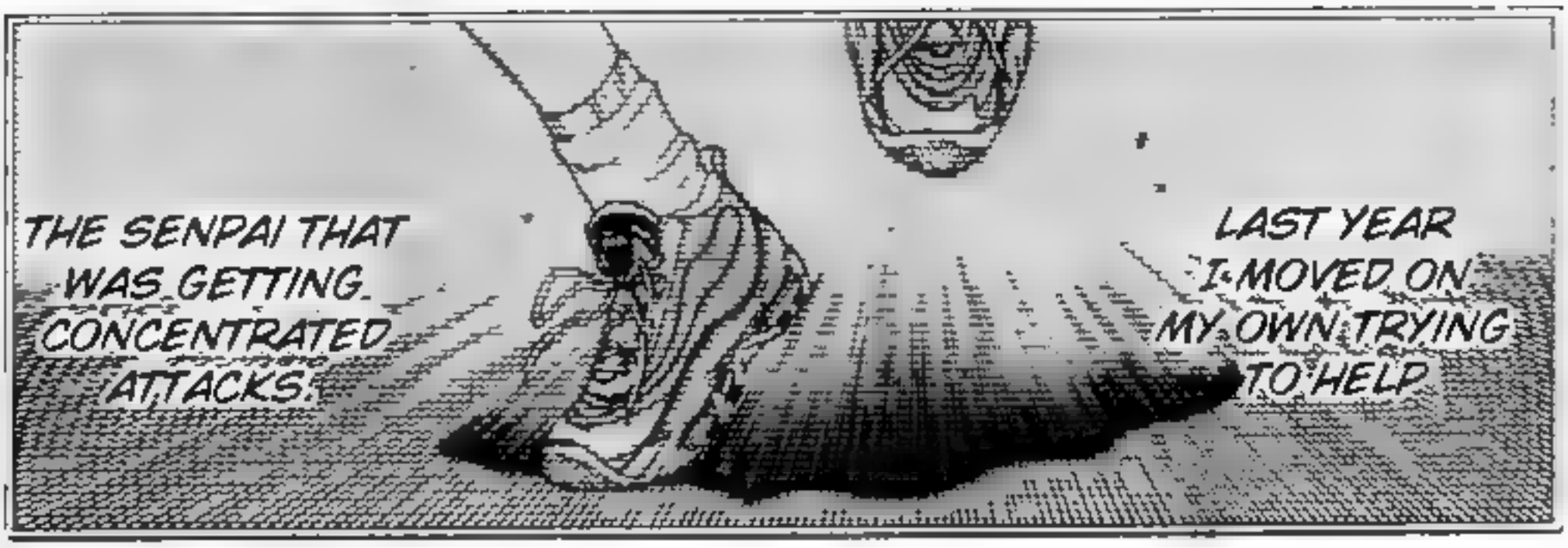
DON'T MOVE !!

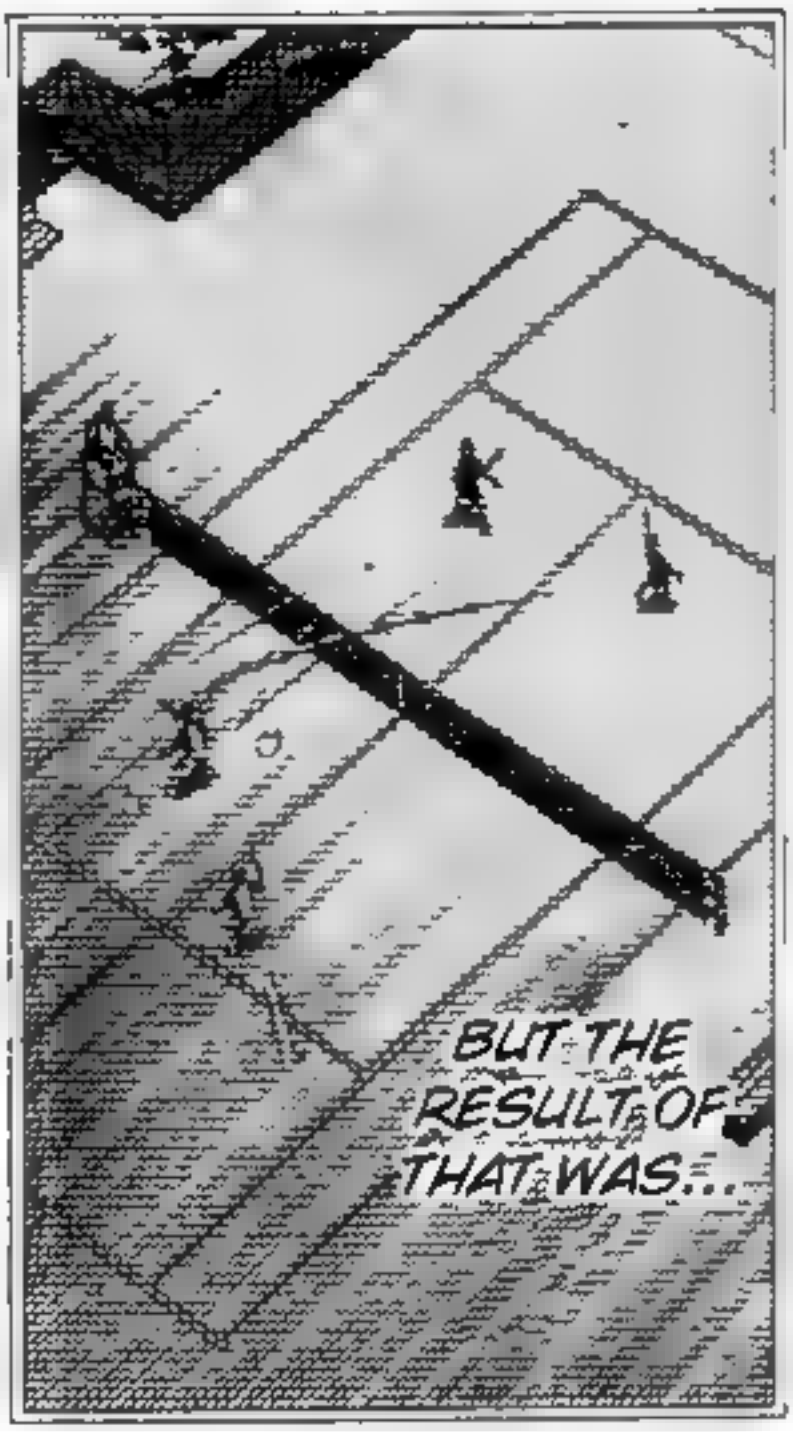
EIJI!!

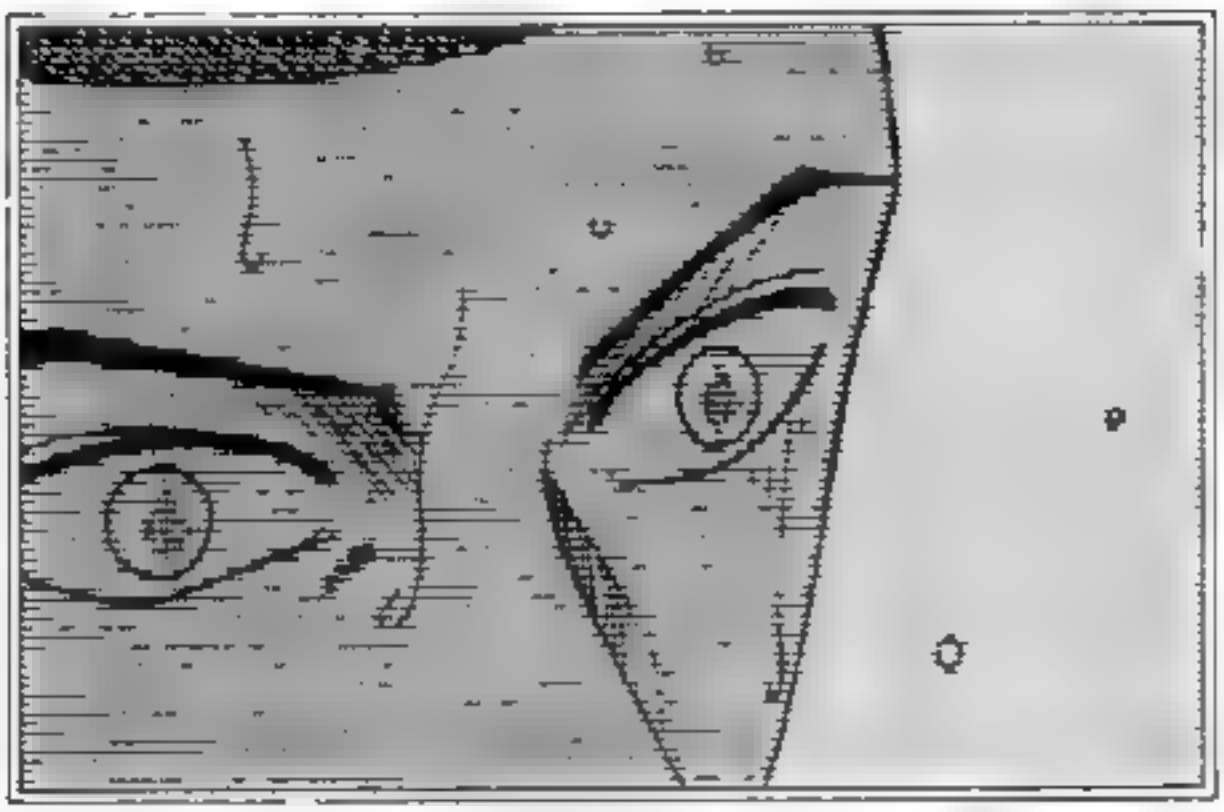
<STOPS>

EH?

OISHI ...


THE SENPAI THAT WAS GETTING CONCENTRATED ATTACKS.
LAST YEAR I MOVED ON MY OWN TRYING TO HELP


BUT THE RESULT OF THAT WAS...



SEIGAKU
IF WE RUSH THINGS HERE WE'LL LOSE

AND BREAK UP THE FORMATION!

THEY WANT TO DRAW MY PARTNER FORWARD

THEIR AIM ISN'T ME.

WHAT WE NEED TO DO RIGHT NOW...

WHOOPS!

THE BALL FLOATING A BIT—

<GRATTLE RATTLE>

TO CALMLY COUNTER IT!!

AH! THAT'S ...!?

MOON VOLLEY !!

OH, HE'S VERY CALM. HE'S DEVELOPED INTO A GOOD PLAYER...

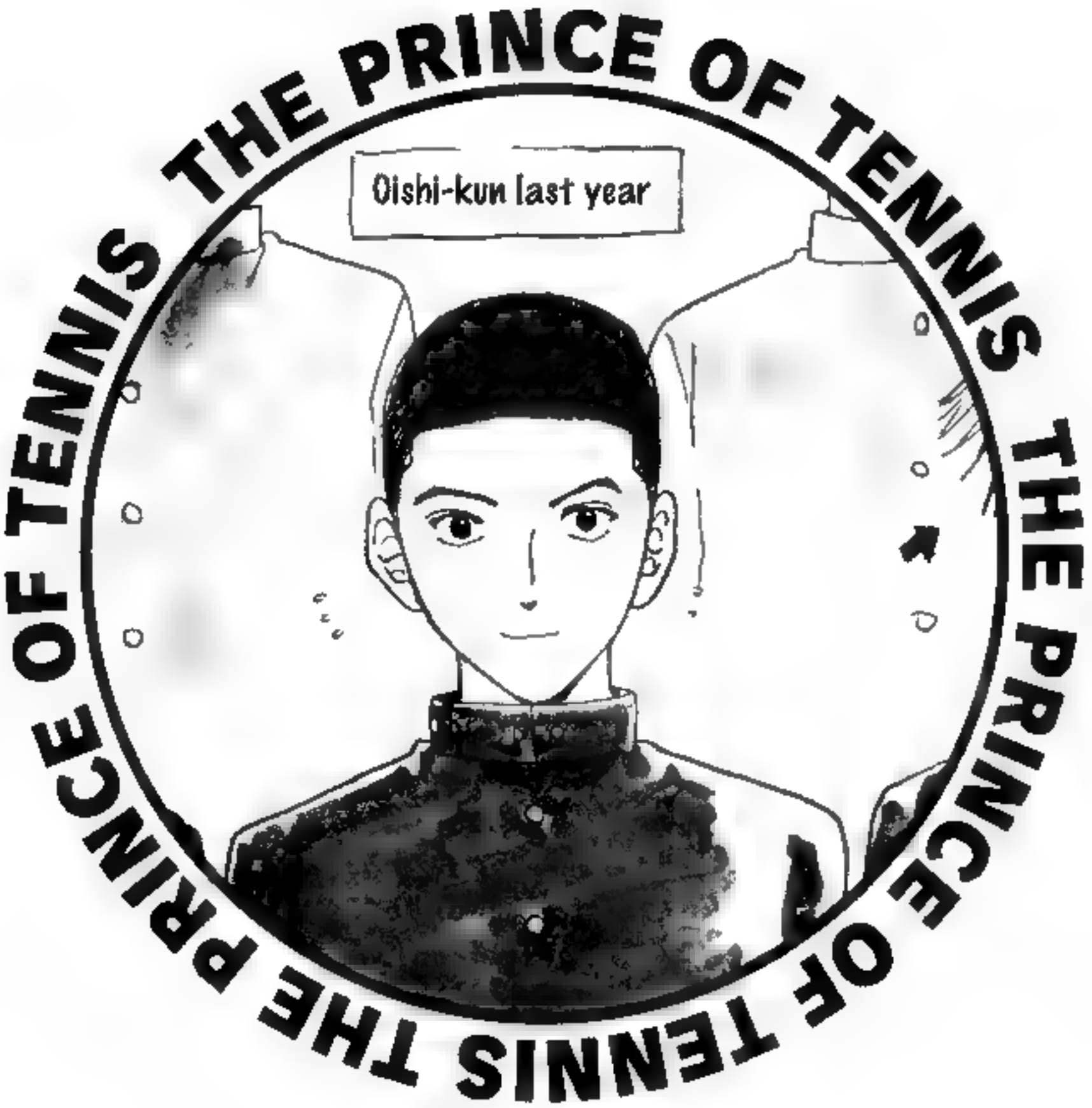
AS EXPECTED OF VICE-CAPTAIN OISHI!!

OOOOH- IT WENT IN!!

ドキーン

<TAP>

DID YOU THINK YOU COULD WIN WITH THE SAME MOVE AS LAST YEAR?



#fet@irc.irchighway.net
Scanner: neenya
Translator: yuurei
Editor: n0b0dy
Proofreader: Maron-chan

0-15!!

NICE, OISHI!

<SMACK>

<WAAA>

...

WE GOT THE FIRST PUNCH IN!!

ALRIGHT, WE CAN DO THIS!!

SEIGAKU!! SEIGAKU!!

<OOOOH>

HE BROKE DOWN LAST YEAR'S WALL WITH HIS OWN HANDS, HUH.

Genius94 Jimmies

Genius94

Jimmies

I SEE.
LOOKS LIKE
WE CAN HAVE
SOME FUN.

山吹中

NUU!
UUUH...

H-HEY, YOU DON'T REALLY MEAN...

WHAT'S WRONG, BANJI? YOU DON'T LOOK TOO GOOD.

Bang Bang

<LUCKY>

JUST KIDDING.

BANJI...

WALL, HUH.

OW..

STING

STING

RYUUZAKI-SENSEI...

THE WALL GETS HIGHER EVERY DAY.

SO YOU'RE GOING FOR A POACH, HUH, MINAMI.

TWITCH

TWITCH

THERE!!

THEN, I'M AIMING FOR...

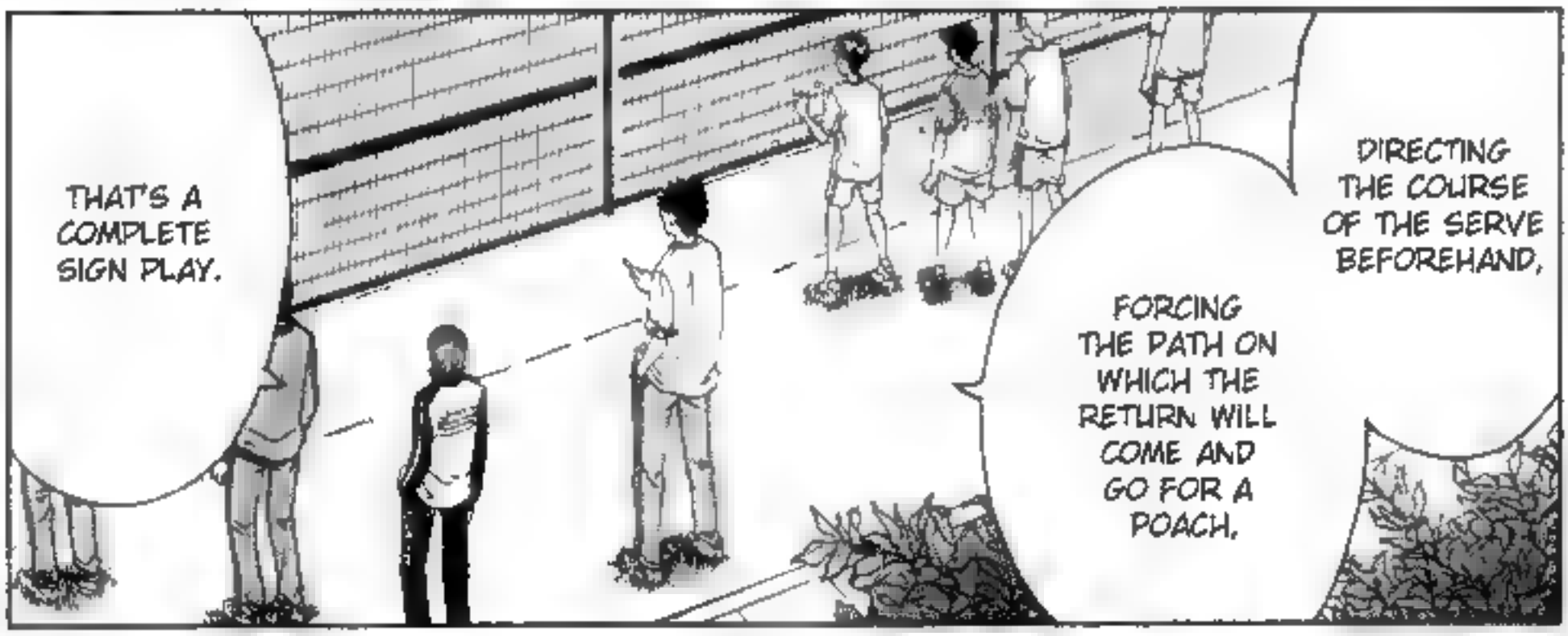
<SMACK>

ZIII

A POACH!? IT'S MINAMI!!

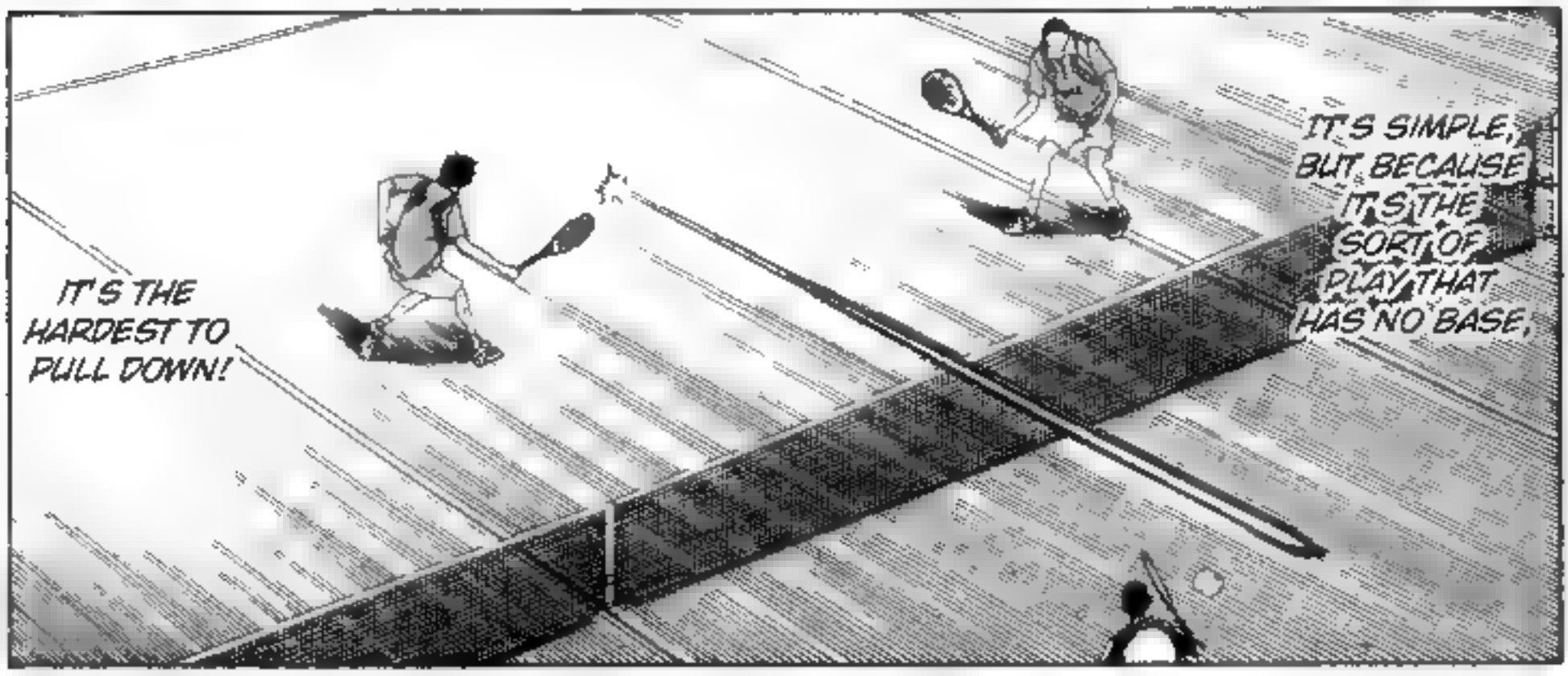
HE'S GOOD! HE MOVES LIKE HE'S BEEN AIMING FOR THAT THIS WHOLE TIME!!

<BAM!>


THAT'S A COMPLETE SIGN PLAY.
DIRECTING THE COURSE OF THE SERVE BEFOREHAND,
FORCING THE PATH ON WHICH THE RETURN WILL COME AND GO FOR A POACH.

THEY PULLED BACK THE FLOW THAT SEIGAKU STARTED WITH ONE SOLID PLAY.

EVEN IF YOU KNEW IT, YOU CAN'T HELP BUT HIT IT BACK THAT WAY.
NOT ONLY THAT, BUT IF HE CAN HIT SUCH A POWERFUL SERVE WITH THAT MUCH ACCURACY,


IT'S THE HARDEST TO PULL DOWN!
IT'S SIMPLE, BUT BECAUSE IT'S THE SORT OF PLAY THAT HAS NO BASE,

AS EXPECTED OF OUR NUMBER 1 DOUBLES, JIMMIES!!

HEY! THAT'S GOOD, JIMMIES!!

That bastard.

I told you to stop calling us that...

Game Yamabuki!! 1-0!

I DON'T GET IT. THEY GOT A HEAD-START ON US!!

...fear the Jimmies.

Heh

Heh...

T/L NOTE THIS IS READ AS "JIMMIES" IN JAPANESE IT IS A PLAY ON WORDS. "JIMI" MEANS "PLAIN" OR "SIMPLE" THESE TWO ARE NICKNAMED THE "JIMMIES" IN OTHER WORDS, "THE SIMPLE ONES"

AAAH, ANOTHER POACH!?

<BAM>

A-AS WE THOUGHT, THAT DOUBLES TEAM HAS NO WEAKNESS!!

Orin

THE JIMMIES, WHO'VE COMPLETELY MASTERED THE BASIC MOVES, ARE STRONG.

Orin

<BAM>

TWITCH

GAME

NAME

D2 D 3

Yamabuki 6 4

Seigaku 3 2

<BAM>

<BAM>

TWITCH

THIS ISN'T GOOD. THE GOLDEN PAIR IS...

STARTING TO BE PRESSURED.

THAT'S MAGNIFICENT SIGN PLAY! AS EXPECTED, THEY'VE POLISHED THEIR COMBINATION EVEN MORE IN COMPARISON TO LAST YEAR.

OISHI!!
"THE DAIGOROU BEAR LIES DOWN TOWARDS..."

OH, THAT WOULD BE THE BIG TEDDY BEAR IN EIJI'S HOUSE THAT FALLS OVER A LOT...

"THE DAIGOROU BEAR LIES DOWN TOWARDS..."

HA?

HEY HIGASHIKATA! DON'T BE DISTRACTED BY THEIR BLUFF!!

WHAT LIES DOWN...? BEAR...? ...DAIGOROU...? LIES DOWN...? ...BEAR ...DAIGOROU...?

OK, TO THE LEFT, HUH?

SEIGAKU

SHORT CROSS!!

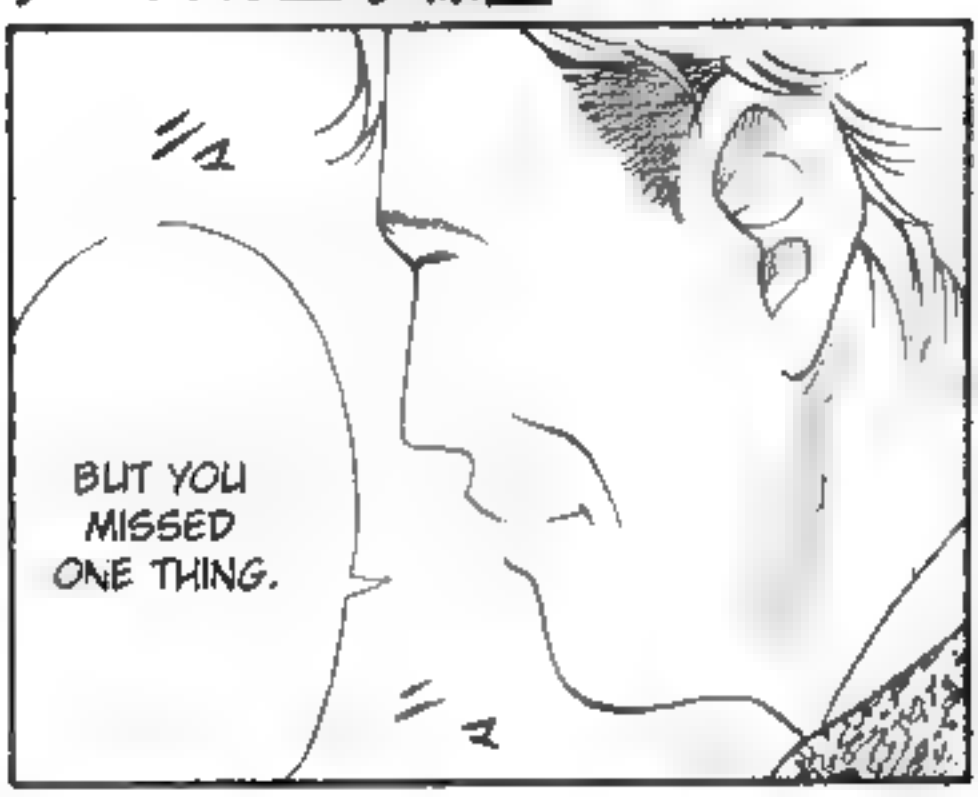
AND MAKE THE OPPONENT'S REAR GUARD RUN.

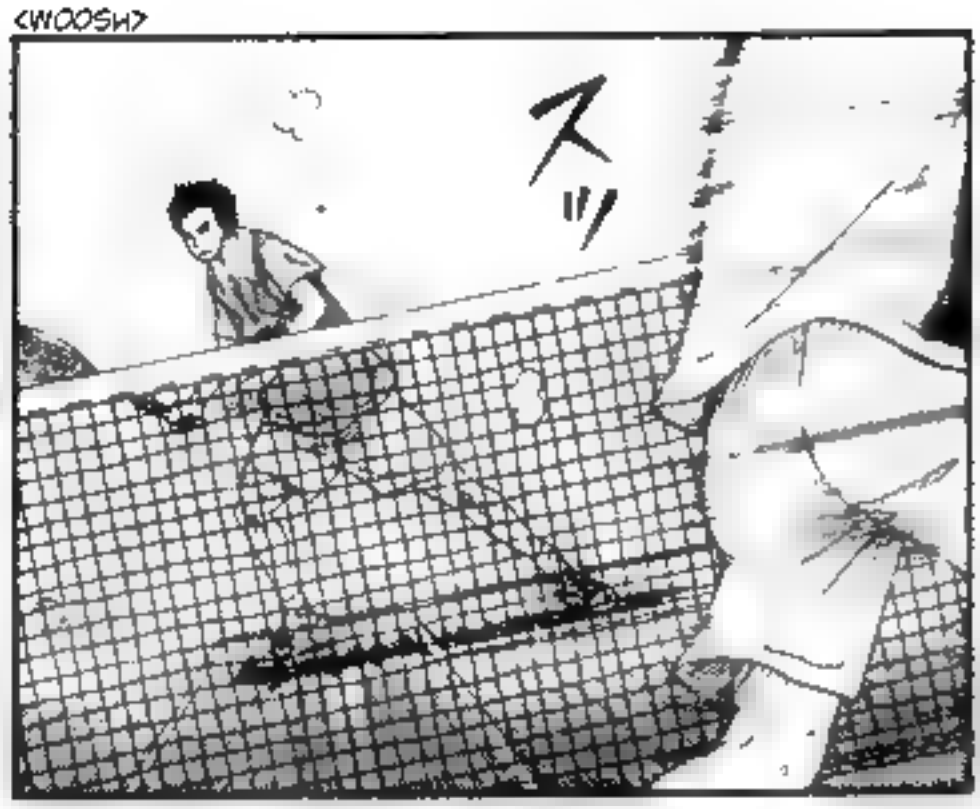
SEND A SHORT CROSS BALL

AT THE SPOT WHERE THE OPPONENT IS FORCED TO RETURN THE CROSS.

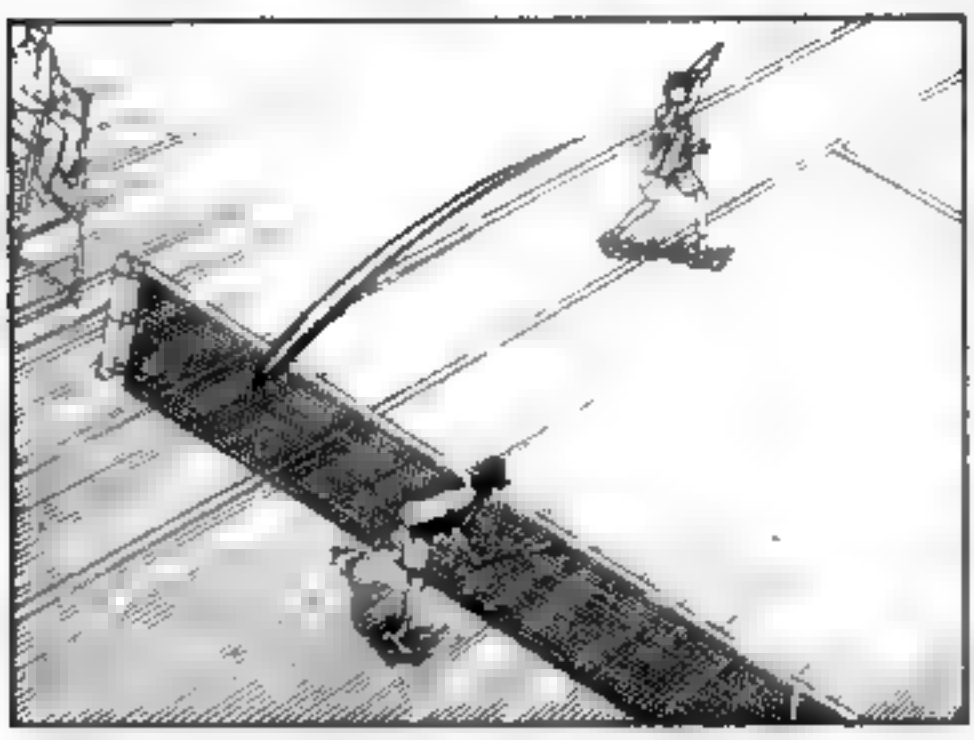
THAT'S A GOOD ATTACK.

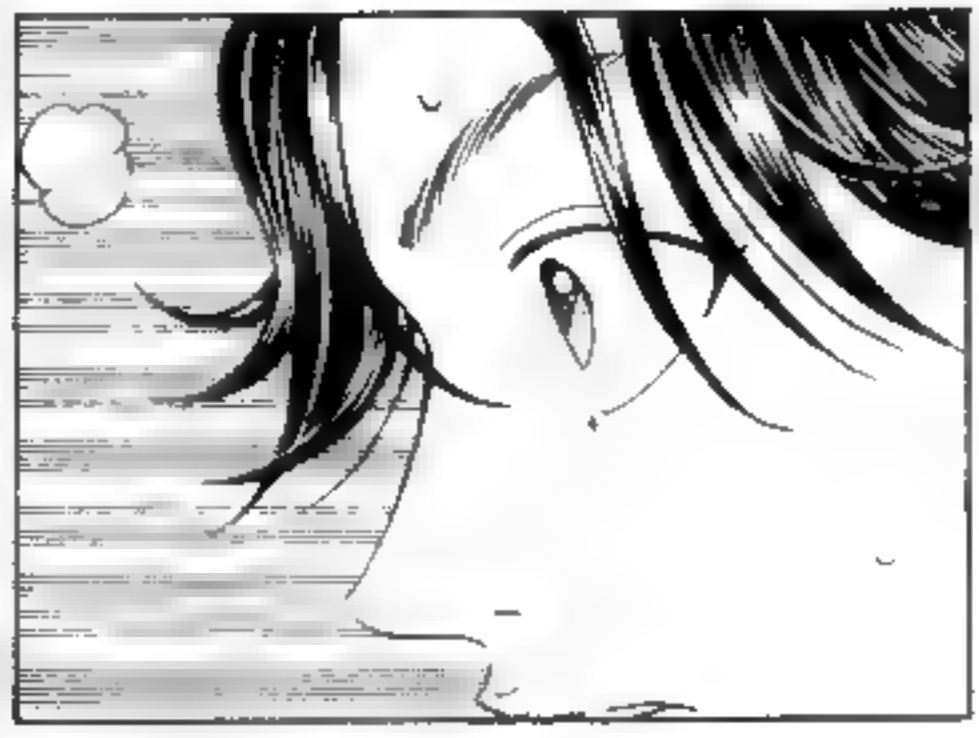
THE FRONT GUARD GOES FOR THE POACH.

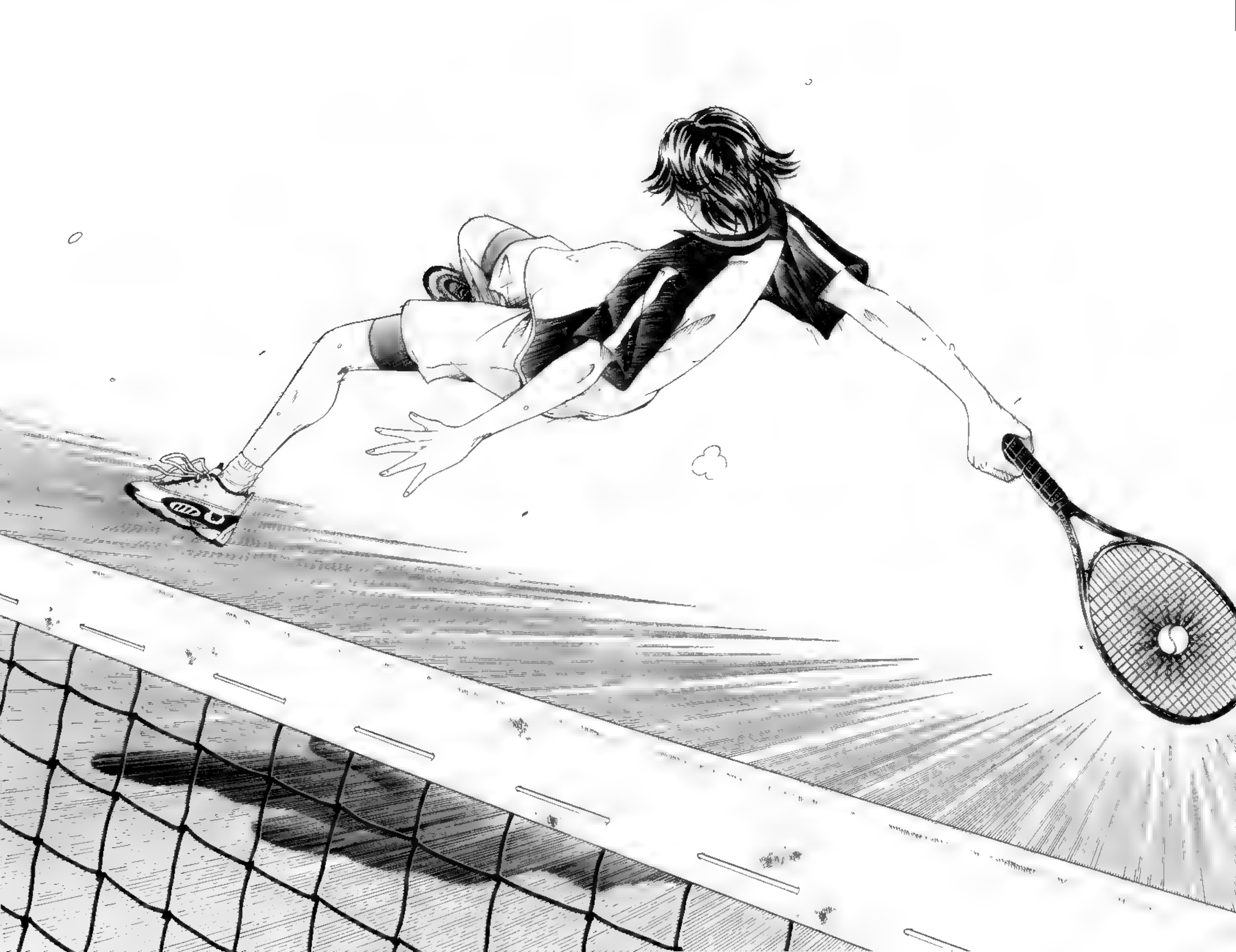

BUT YOU MISSED ONE THING.


<WOOSH>
ス

CAN HIT A STRAIGHT SHOT, EVEN FROM THAT POSITION!
SORRY, BUT OUR MINAMI-KUN...







<BAM>

THERE IT IS, ACRO-BATICS!!

IT'S OKAY TO ATTACK NOW. RIGHT OISHI?!

YEAH! YOU HELD BACK FOR A LONG TIME, EIJI

SORRY BANJI, BUT...

Yay!

SEIGAKU

LOOKS LIKE OUR STUDENTS WERE ONE STEP HIGHER IN SKILL.

#fet@irc.irchighway.net

<SMACK>

Scanner: Maron-chan Translator: yuurei
Editor: n0b0dy Proofreader: Maron-chan, Kobashi

Thank you very much for reading Prince Of Tennis Volume 11 with much love!

October 8th, 2001, I participated in the "Jump Festa Nagoya Tournament".

Just like the anime, I entered on short notice, so my schedule was quite hectic, but it was a lot of fun!!

Since the amount of fans that exceeded my expectations from last year's Jump Fest remained in my heart... I was secretly sneaking around! I sat by the reception area to the event, and then...

Well anyways, I was able to speak to some fans who were dressed up as Fuji and Ryoma. After that, several others came, but I was not able to stay long. We took pictures together and had a good time (afterwards, I got letters from them). There's a Jump Fest Tokyo Tournament planned in December of 2001, so I think I'll be sneaking around in there too. For those of you who can come to the arena and see me, please do drop by and talk to me.

I was able to meet all sorts of people through this work.

Such as the time for the anime, I heard the sound of the voice actors turning the pages on the scenario on MD and thought, "They're going to act out the characters that I thought up." During the time of the fan book, a lot of people helped out, so thanks to all of you (For those of you who bought it, I hope you enjoyed it!). More than anything, a big thank you to all the fans who supported me! The heart-gripping letters that I get... thank you for all of them!!

The volumes have reached the number "11" but I'll pretend I'm back at "1" and work hard!

And so...

Best regards from now on to Prince of Tennis and Ryoma. Let's meet again next volume.

T. Konomi

ファンレターのあて先➡〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-3-10 集英社 週刊少年ジャンプ編集部 許斐 剛 行

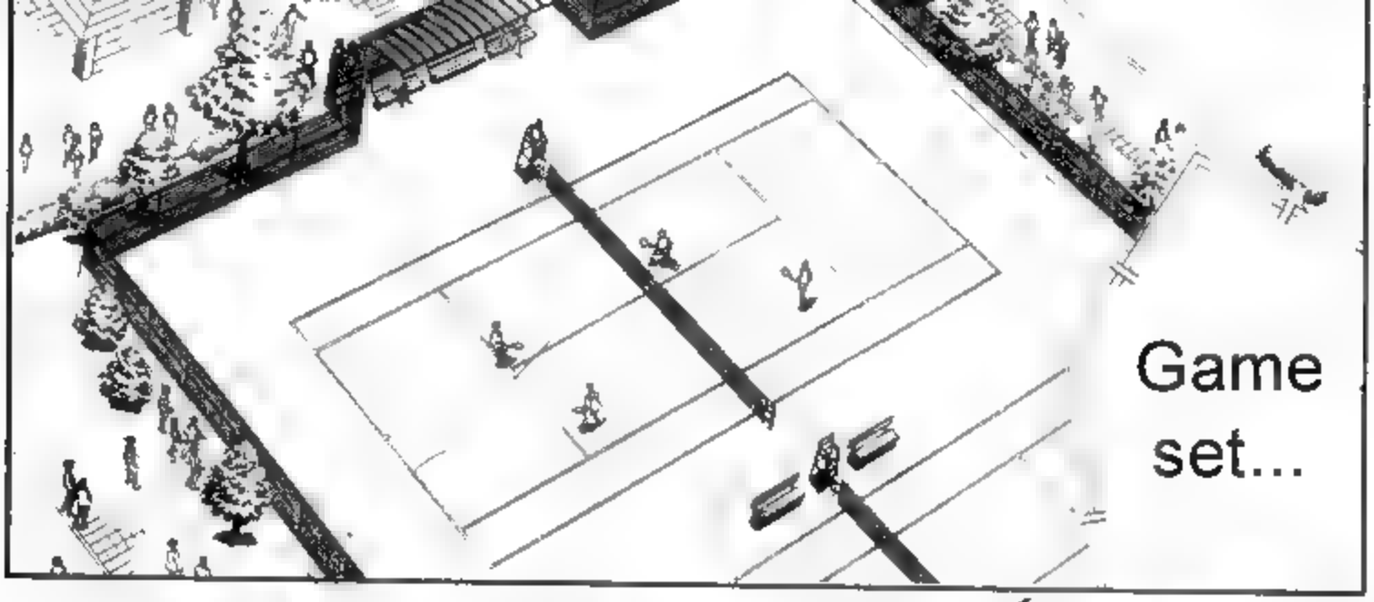
Genius95

a lucky beggar

つきのある奴

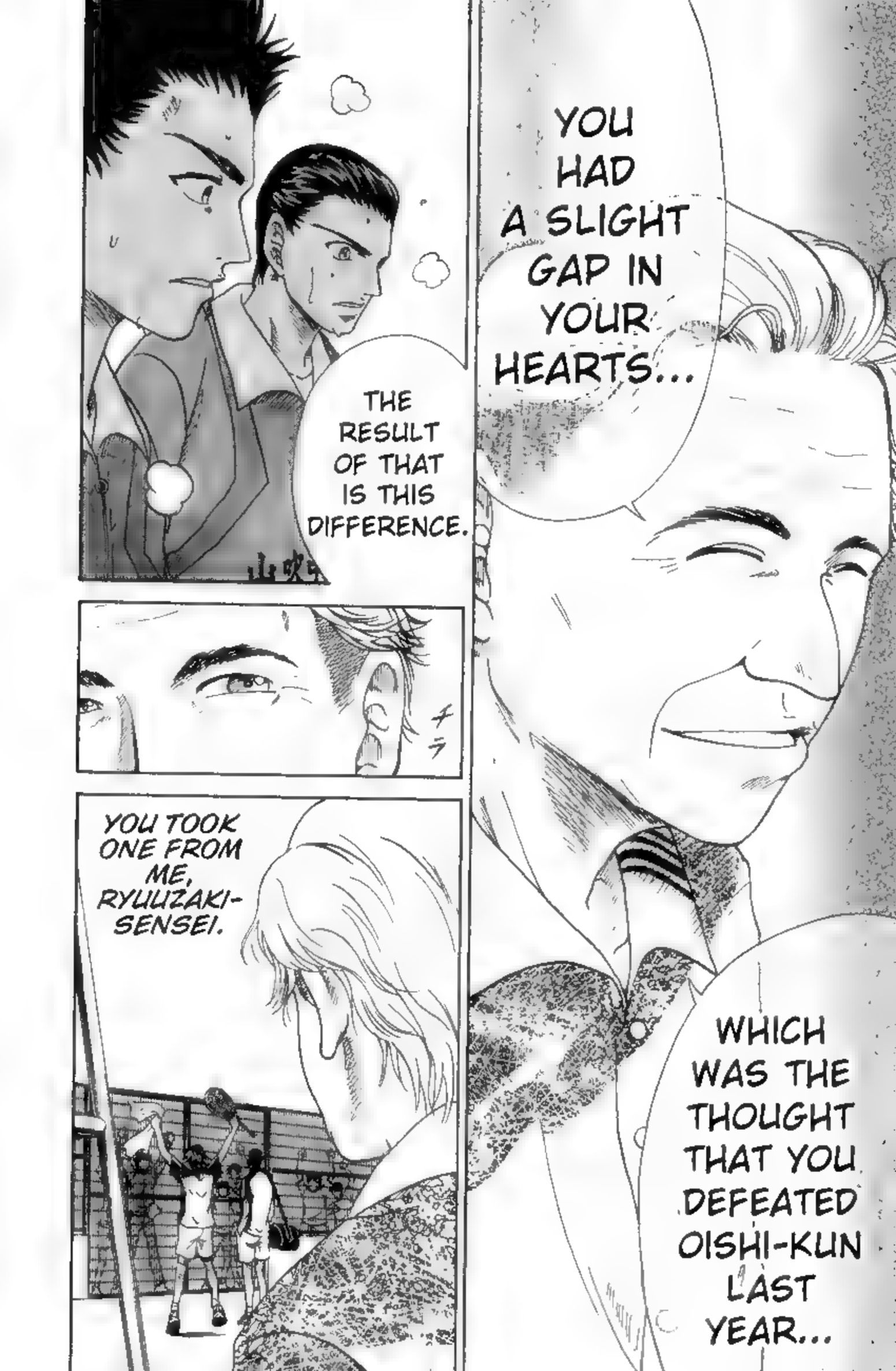
IT'S NO GOOD... WHAT KIND OF MOVEMENT DOES THAT GUY HAVE!?
OOHHH... EIJI-SENPAI'S GOING FULL THROTTLE...!!
HE'D BEEN RESERVING THIS MUCH ENERGY...!!

#FET@irc.irchighway.net
Do not distribute our releases outside IRC without our permission.


Game
set...

SEIGAKU
Won by
Seigaku
7-5!!

OUR INVINCIBLE DOUBLES...
AS EXPECTED OF SEIGAKU DESU.
WE DID IT, A COMEBACK VICTORY!!
YOU'RE REALLY AMAZING, GOLDEN PAIR!!
SEIGAKU!!
SEIGAKU!!
YOU HAD NO GAPS IN YOUR PLAY...
HOWEVER...


YOU HAD A SLIGHT GAP IN YOUR HEARTS...
THE RESULT OF THAT IS THIS DIFFERENCE.
チラ
YOU TOOK ONE FROM ME, RYUUZAKI-SENSEI.
WHICH WAS THE THOUGHT THAT YOU DEFEATED OISHI-KUN LAST YEAR...

HEY, I'LL GIVE YOU MY THANKS...
FOR LOSING IN SUCH A CLUMSY FASHION!

HA... HA HA HA!!
DON'T MIND IT, JIMMIES. LEAVE THE REST TO ME.
HOW-EVER...
AKUTSU TOOK ALL THE GOOD PARTS FROM ME.
WITH THIS, I CAN TORMENT THAT SEIGAKU BRAT.

SENGOKU!!
EVEN THOUGH I WON AT THE LOTTERY,
AND GOT SINGLES 3.
スッ

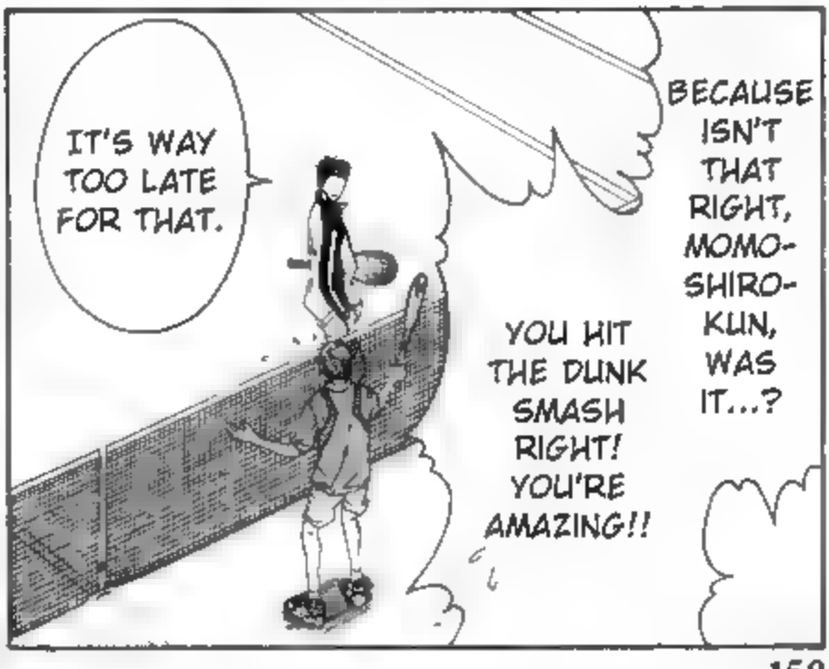
SEIGAKU
TOO BAD YOU AREN'T ECHIZEN-KUN.

Singles 3
Yamabuki
Chuu's
Sengoku-
kun.
Seigaku's
Momoshiro-
kun's
match will
now begin!!

NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT. SORRY!

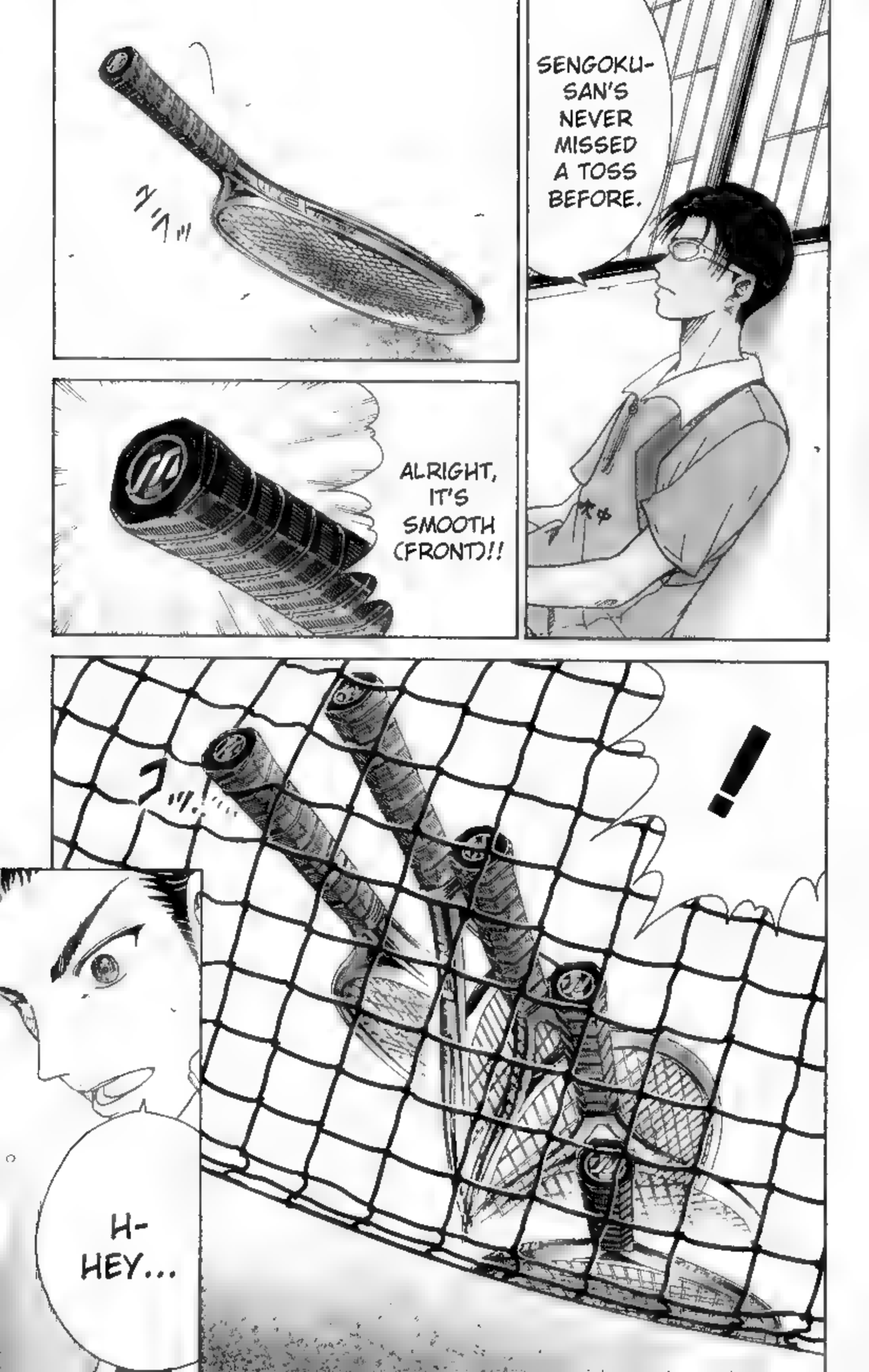
SORRY FOR NOT BEING ECHIZEN.
GLARE

I'LL HAVE YOU SHOW ME THE POWER OF THE JR. SELECTION.


IT'S WAY TOO LATE FOR THAT.
YOU HIT THE DUNK SMASH RIGHT! YOU'RE AMAZING!!
BECAUSE ISN'T THAT RIGHT, MOMO-SHIRO-KUN, WAS IT...?

WHICH?
SPIN
We will now determine the server... please toss.
ALRIGHT
I'LL TAKE SERVE.
...THAT'S AFTER YOU PICK FRONT OR BACK!?
WELL THEN, I'LL SAY ROUGH (BACK).
I'LL PICK CORRECTLY!
7/L
7/L
7/L

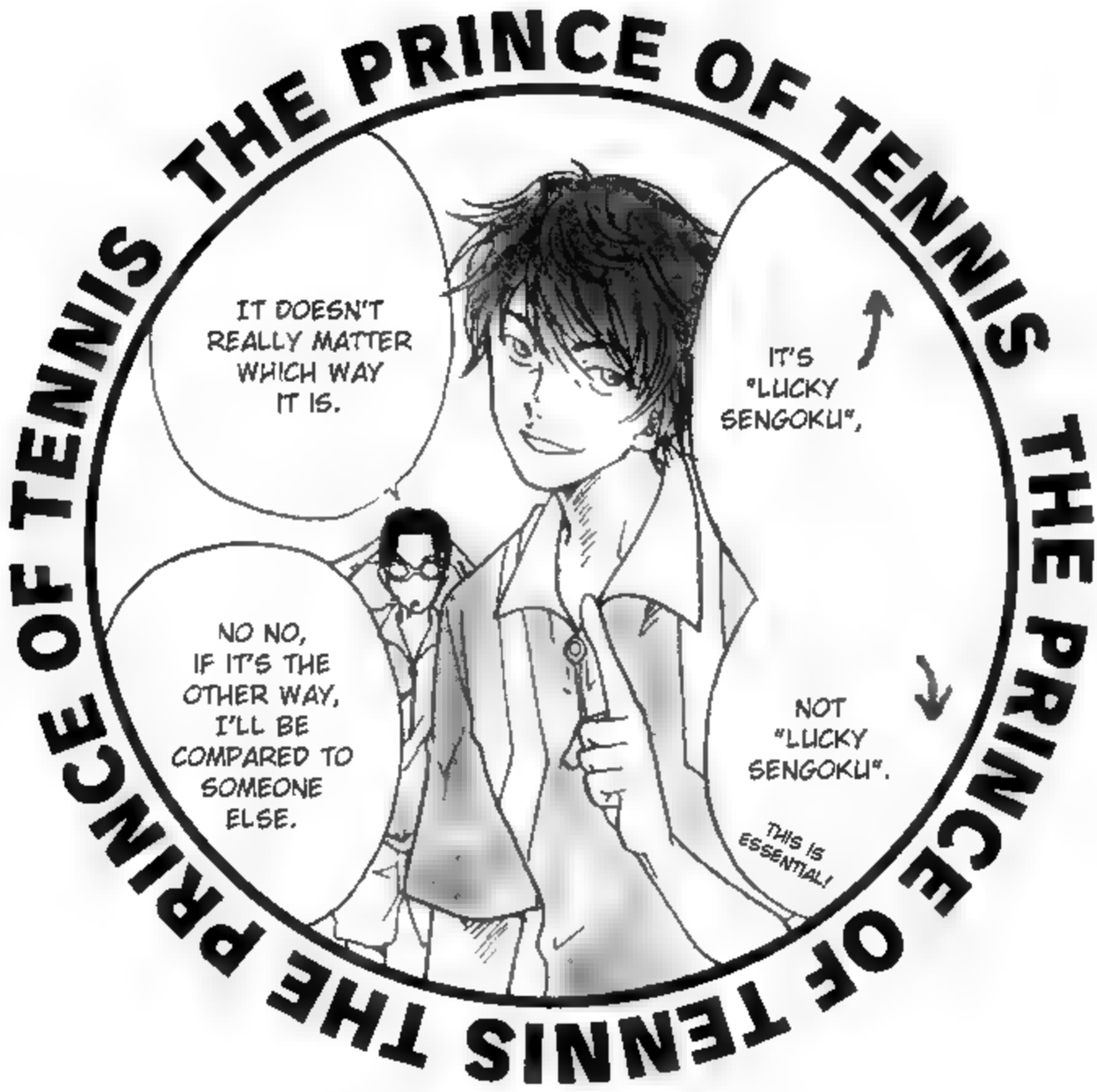
ｸﾞﾙﾙﾙ
ｸﾞﾙﾙﾙ
ｸﾞﾙﾙ
BUT I GOT THIS SERVE...!!
THAT'S SOME CONFI-DENCE!
ｸﾞﾙﾙﾙ
ｸﾞﾙﾙﾙ


SENGOKU-SAN'S NEVER MISSED A TOSS BEFORE.
ALRIGHT, IT'S SMOOTH (FRONT)!!
!
H-HEY...

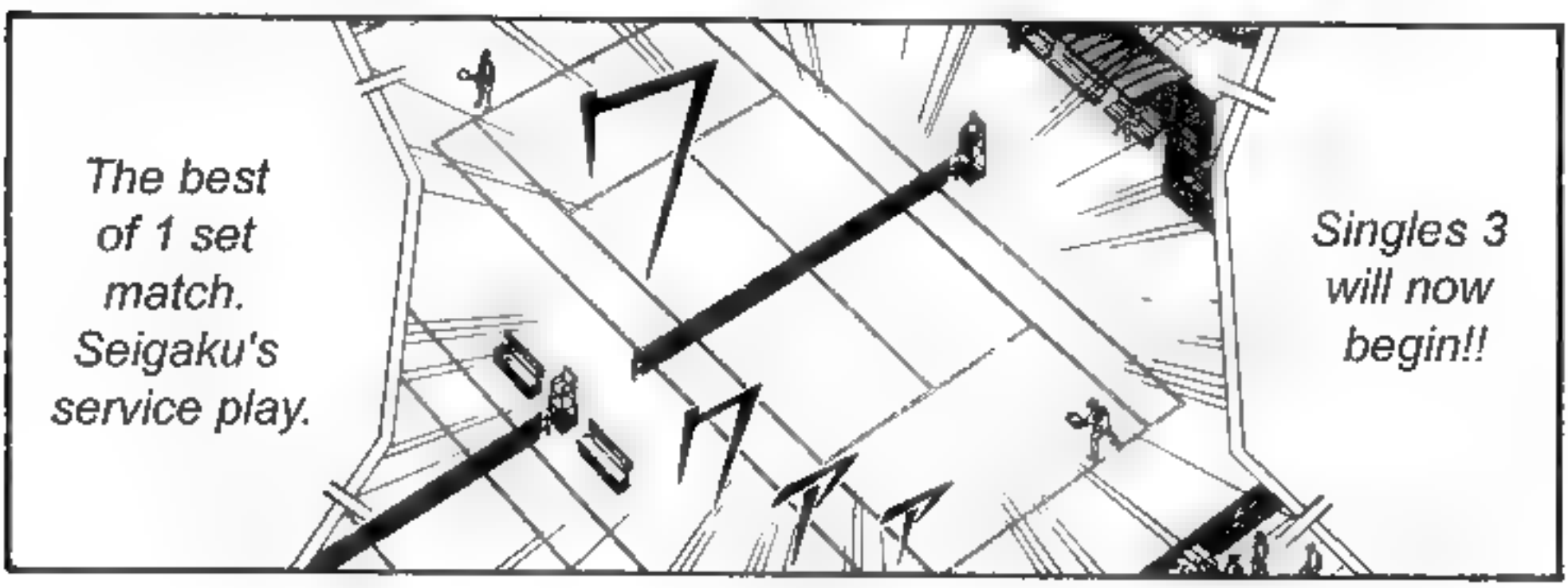
AS EXPECTED OF LUCKY SENGOKU, THE HOLDER OF GOOD LUCK!!
THE NORTH POSITION'S LUCKY TODAY, SO I'LL RETURN FROM THAT COURT.
LUCKY SENGOKU, HUH...!?

SEE, IT'S ROUGH (BACK).
BUT I'LL GIVE YOU THE SERVE!

Translated by Yuurei
Edited & Scanned by Neenya
Proofread by Kobashi


THE PRINCE OF TENNIS
IT DOESN'T REALLY MATTER WHICH WAY IT IS.
IT'S "LUCKY SENGOKU",
NO NO, IF IT'S THE OTHER WAY, I'LL BE COMPARED TO SOMEONE ELSE.
NOT "LUCKY SENGOKU".
THIS IS ESSENTIAL!

TL Note: The arrows referring to the inflection on the word "Lucky".



Genius96

Singles 3

#fet@irc.irchighway.net
scanner neenja
translator koichan
editor nobodyzi
quality checker maron chan
special thanks to aethermotsundo

I'LL MAKE YOU REGRET THAT YOU GAVE UP YOUR TURN TO SERVE.

THERE IT IS, THE BULLET SERVE!

SEIGAKU

FUU

SUCH POWER!!

URYAA!!

YEAH...

THE BALLS HE HITS ARE REALLY HEAVY.

Seigako!!
Seigako!!

Yamabuki!!
Yamabuki!!

HE'S EVENLY MATCHED AGAINST SENGOKU-SAN...

JUST WHO IS HE EXACTLY?

ドサッ

ドサッ

SENGOKU IS IN A COMPLETELY ONE-SIDED DEFENSIVE GAME!!

MOMOSHIRO-KUN HUH...

AH!! MOMO-SHIRO'S COMING UP TO THE FRONT!!

THEN, I'LL OVERTAKE HIM WITH A LEFT SIDE PASS.

UAA!! SCARY! THAT'S SCARY!!

WHAT IS THIS... RELEASING SUCH EXPLOSIVE POWER JUST NOW!?

TH-THAT GUY...

OOO!!!
HE'S
FLYING!!?

DUNK
SMASH!!

DO-N.

MADA!! MADA!! MADA!!

INCRED-IBLE!! IT'S COMPLETELY IN MOMO'S PACE!!

HEY, IS THAT FOR REAL?? THAT'S THE DUNK!

Momo!

Momo!

SEIGAKU

SINCE WHEN IS HE ABLE TO PULL OFF THAT KIND OF GAME PLAY...

THAT MOMO... EVEN AGAINST THE JR. SELECTION'S EXPERIENCED SENGOKU, HE IS ABLE TO LAUNCH AN ALL-OFFENSIVE ATTACK.

THAT'S BECAUSE OFFENSIVE ATTACK IS DEFINITELY HIS GREATEST STYLE.

THAT MEANS YESTERDAY'S PRACTICE WAS NOT USELESS, TEZUKA.

SEIGAK

I CAN FEEL HIS STRENGTH... IT'S DIFFERENT THAN CAPTAIN TEZUKA'S.

NEGLIGENCE IS FORBIDDEN...

AS IT IS, I'M ALSO THE SAME TYPE...IN THAT CASE, THIS MATCH...

AGAINST CAPTAIN, IT FEELS AS THOUGH ANY ATTACK IS NULLFIED, BUT SENGOKU'S TYPE IS OFFENSE.

I CAN WIN!!

WAY TO GO, MOMO-SENPAI. YOU'VE MANAGED TO KEEP YOUR SERVICE!!

ニョル

ニョルルル

IT'S OUT!!

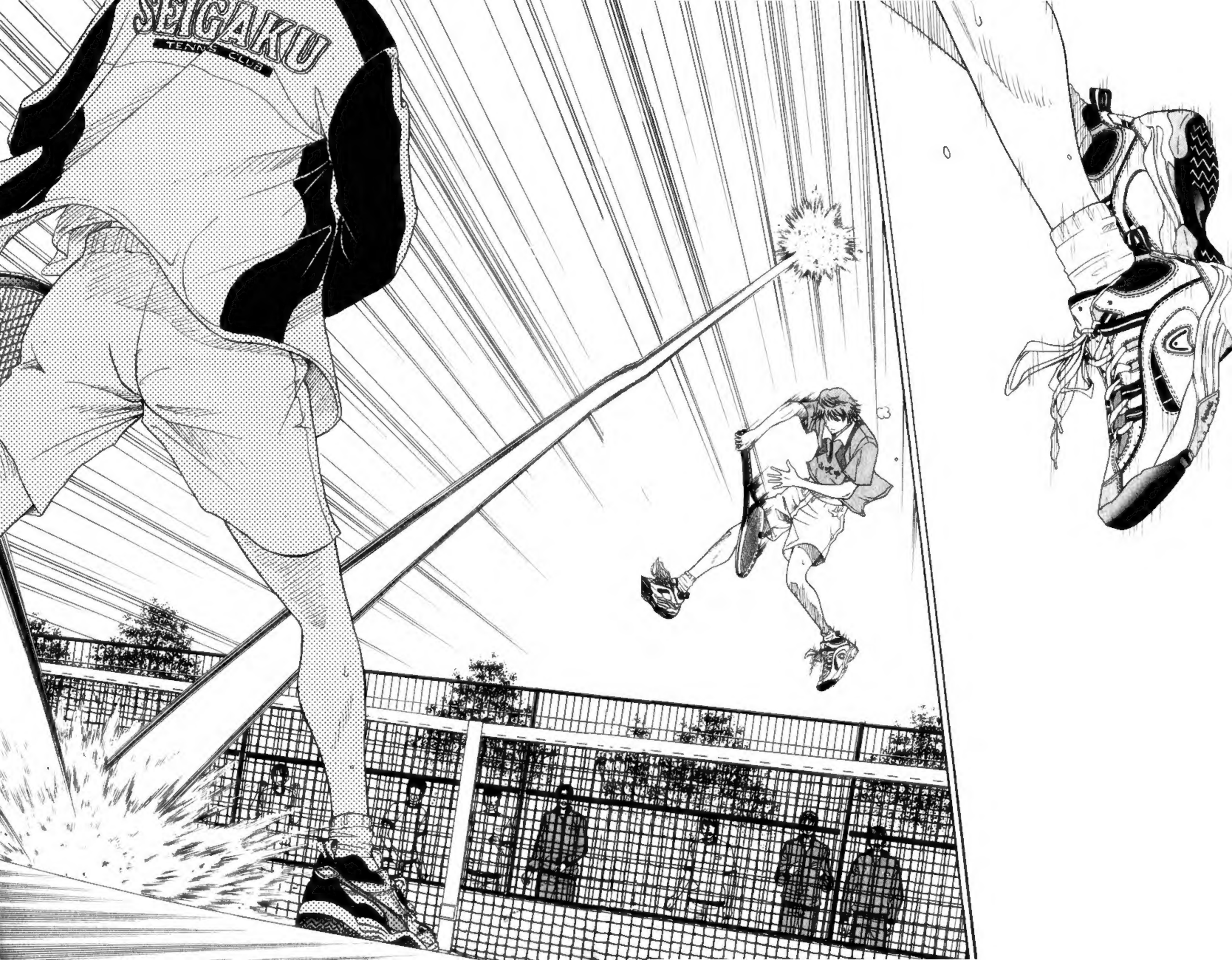
FROM THERE, THE SPEED WILL DECREASE AND THE BALL WILL FALL.

ニョル…

IT'S A REVOLVING SLICE LOB.

AS EXPECTED OF SENGOKU-SAN... I CAN'T LET MY GUARD...

パコン


SEIGAKU
TENNIS CLUB

THE GUT OF THIS PRACTICE RACKET IS TOO LOOSE. THE BALL DOESN'T PICK UP SPEED.

HE'S ON A DIFFERENT LEVEL... SENGOKU KIYOSUMI.

HE PURPOSELY USED MY TECHNIQUE TO ATTACK ME...

DUNK SMASH...

NOTE: OMOSHIRO MEANS INTERESTING

WELL, PRETTY SOON I'M GONNA GO WITH MY GAME RACKET, OMOSHIRO-KUN.